

## HOCKEY

Gretzky et son monde  
retrouvent Équipe Canada

Page B 6



## CULTURE

Décès du chef  
Carlo Maria Giulini

Page B 8

CABIER  
B

## ÉCONOMIE

PERSPECTIVES

La relève  
(bis)

Deux sondages se rejoignent. Celui de la CIBC et l'autre, plus vaste, de la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI). Le temps est venu pour les entrepreneurs et dirigeants de PME de passer massivement à la caisse. On s'attend à un déferlement d'une vague sans précédent de transferts de pouvoir économique que l'on associe, par automatisme, à un effet de richesse. Ce qui suppose que la relève est là, qu'elle est nombreuse et compétente. Or, si ce n'était pas le cas... Si ce phénomène démographique produisait plutôt un choc...

Les chiffres parlent. Selon les données de la FCEI dévoilées lundi, quatre entrepreneurs sur dix vont quitter leur poste au cours des cinq prochaines années, sept sur dix au cours des dix prochaines. Les trois quarts d'entre eux ont donné, pour raison, un départ à la retraite. On le devine, de telles statistiques ont de quoi faire saliver comptables, fiscalistes et planificateurs financiers. Mais spécialistes en fusion et acquisition, redresseurs d'entreprise et syndics sont priés de ne pas se tenir trop loin.

Selon les conclusions d'un sondage réalisé par la Banque CIBC, rendues publiques en début d'année, ils seront 500 000 à prendre leur retraite d'ici 2010. Au sommet de la vague, entre 2011 et 2016, plus de la moitié des propriétaires d'entreprise auront pris leur retraite. Le transfert d'actif devrait se chiffrer à 1200 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années, à 3700 milliards d'ici à 2016. Le mouvement sera d'autant plus important que le tiers (31 %) des répondants comptent sur la vente de leur entreprise pour pourvoir à leurs besoins de retraite. Pour eux, l'essentiel de leur rente de retraite est présentement capitalisée dans la valeur de leur entreprise.

Voilà pour l'impératif. Quant à la façon de faire les choses, l'horizon devient plus sombre. Dans le sondage de la CIBC, deux propriétaires de PME sur cinq disaient avoir un plan défini pour quitter leur entreprise. À l'opposé, une forte proportion (60 %) d'entrepreneurs âgés de 55 à 64 ans disaient n'avoir aucun plan de succession, ni même discuté d'une stratégie de retrait avec leur famille ou leurs associés. Dans le sondage de la FCEI, «seulement un tiers (35 %) des patrons des PME planifient leur relève. Ceux-ci le font le plus souvent de façon informelle, sans plan écrit, et sans nécessairement en faire part au successeur prévu».

Il y a donc déficience au chapitre de la planification de la relève et des préparatifs entourant la succession. Mais c'est véritablement au niveau du passage d'une génération à une autre que le spectre d'un choc à venir se précise davantage. Tout au plus, 15 % des répondants au sondage de la CIBC indiquaient prévoir transférer leur entreprise à un membre de leur famille. Et 40 % prévoyaient la vendre à des tiers. C'est donc le flou pour près d'un propriétaire sur deux. Pour les autres...

Richard Fahey, vice-président, Québec, de la FCEI, n'a pas été sans faire ressortir que la vente à des tiers pouvait également signifier le rachat par des employés mais également — ce qui est très souvent le cas — la vente à un concurrent, qui procède à l'acquisition essentiellement pour accroître ou protéger sa part de marché. Ce qui réduit d'autant le taux de survie de l'entreprise ainsi achetée. Reste l'approche familiale, qui devient rapidement confrontée à cette statistique voulant que le quart des entreprises franchissent avec succès le passage de la deuxième génération et 10 % celui de la deuxième à la troisième.

Vu sous un angle différent, la FCEI retient que 60 % des PME sont véritablement de nature familiale. (La documentation sur le sujet parle d'une proportion de 80 %, la différence étant des entreprises dont le nom du conjoint ou de l'enfant est inscrit à la liste de paie pour des motifs de fiscalité, pour recevoir du dividende, explique la FCEI.) Et que 75 % des PME sont des entreprises de service, avec un achalandage ou une clientèle davantage fidèle au propriétaire plutôt qu'à l'entreprise. Donc, même sous cet angle, il n'y a pas de quoi se faire rassurant quant au taux de survie qui résultera du mouvement de transfert de propriété se dessinant à grands traits.

Il appert que six travailleurs sur dix œuvrent au sein d'une PME et que ces PME comptent pour près de la moitié de l'économie canadienne, selon les paramètres de la FCEI. D'autres données indiquent que les PME sont responsables de la moitié des salaires versés et des deux tiers des nouveaux emplois. De quoi mesurer toute l'ampleur du choc appréhendé.

Or il ne faudrait pas s'inquiéter. Du moins, le volet post-succession de l'étude de la FCEI fait ressortir que «plus de la moitié des successeurs ont augmenté l'effectif total de leur entreprise depuis le transfert, et seuls 11 % ont rapporté une réduction de leur effectif. Qui plus est, la plupart (68 %) de ces entreprises ont connu une augmentation de leurs bénéfices, de leur part de marché (60 %) et du nombre de produits et services qu'elles offrent à leurs clients (67 %).» Comme quoi une transition harmonieuse peut être bénéfique.

Et nous voilà à la case départ.

Shermag produira 26 %  
de ses meubles en Chine

L'entreprise dévoile une perte de 13,7 millions

ÉRIC DESROSIERS

Shermag portera la proportion de ses meubles fabriqués en Chine de 20 % à 26 % au cours de la prochaine année.

La compagnie a profité du dévoilement de ses résultats annuels hier pour annoncer le transfert, dans ce pays aux coûts de main-d'œuvre imbattables, de la fabrication de ses chaises berçantes sur roulement à billes. «La production de masse en Asie de [ces chaises] atteindra sa vitesse de croisière au cours des neuf prochains mois, a-t-elle précisé dans un communiqué. La fabrication de certains modèles de choix restera au Canada.»

La compagnie, qui a déjà annoncé, depuis le début de l'année, la fermeture de deux usines à Victoria-

ville et dans l'Estrie, ainsi que d'une scierie aux États-Unis, a refusé de préciser si ce transfert à l'étranger se traduira, ici, par de nouvelles pertes d'emplois. Elle a toutefois réitéré que ses neuf usines du Québec et du Nouveau-Brunswick accusaient, pour le moment, une surcapacité de production et qu'il était «probable» que deux d'entre elles, encore non identifiées, devront éventuellement fermer leurs portes.

«Nous avons préparé un plan de consolidation qui prévoit un changement de vocation pour certaines usines, mais c'est basé sur une analyse globale de l'offre et de la demande. Nous n'avons pas fini notre évaluation spécifique des produits», a indiqué hier le président et chef de la direction de Shermag, Jeff Casselman, lors d'une conférence téléphonique à l'intention des analystes.

«Le transfert de certaines productions vers l'Asie est un processus qui continuera de se faire dans les prochains mois», a-t-il averti par la suite en entrevue au *Devoir*. Commencée en 2001, cette pratique s'est accélérée durant les grèves et lock-out qui ont affecté la compagnie en 2003, à tel point, dit-il, que 20 % de la production vient aujourd'hui de la Chine et que cette proportion passera à 26 % dans les douze prochains mois.

## Repositionnement

Ce recours à la sous-traitance s'inscrit dans une vaste opération de repositionnement mise en branle à la fin de 2003 pour répondre à la montée en force de la concurrence chinoise ainsi qu'à l'appréciation

VOIR PAGE B 4: SHERMAG

## Baisse de bénéfice à la SAQ



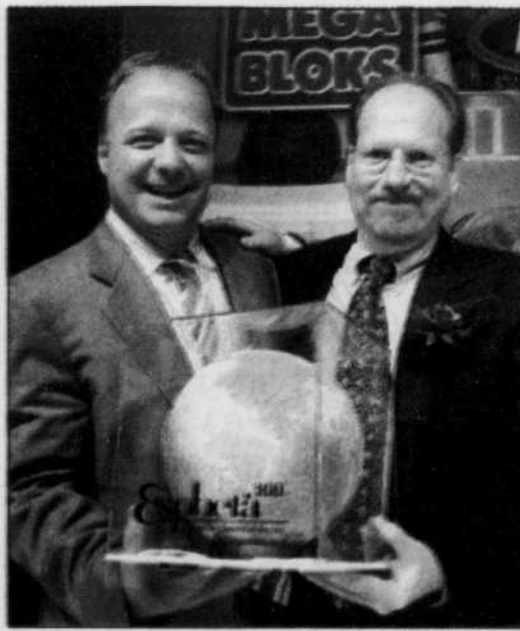
PATRICK SANFAÇON LE DEVOIR

LE BÉNÉFICE net de la Société des alcools du Québec (SAQ) a diminué de 25 millions l'an dernier, une chute de 4,4 %. Cette diminution est sans doute liée à la grève qui a paralysé certaines succursales de la société d'État l'automne et l'hiver derniers. À lire en page B 3.

Mega Bloks agrandit  
son terrain de jeu

L'entreprise montréalaise acquiert Rose Art

FRANÇOIS DESJARDINS



Marc Bertrand, de Mega Bloks, et Jeffrey Rosen, de Rose Art. Mega Bloks paiera 350 millions pour son vis-à-vis américain.

Après s'être fait un nom en fabriquant des jouets qui plaisent beaucoup aux garçons, Mega Bloks se tourne désormais vers ceux dont la clientèle est à prédominance féminine. Voilà comment l'entreprise montréalaise expliquait hier l'acquisition de Rose Art, une compagnie américaine de matériel d'arts plastiques qu'elle paiera 350 millions \$US pour occuper encore plus d'espace sur les étagères.

L'achat de Rose Art, principal concurrent de Crayola, donnera naissance à une entité deux fois plus grosse dont les ventes annuelles se chiffrent à plus de 520 millions \$US si la transaction était déjà chose faite. En plus d'être numéro deux de son secteur, la compagnie familiale du New Jersey, fondée en 1923, est aussi chef de file dans les ensembles de construction magnétiques, un créneau en très forte croissance.

«Les produits de Rose Art plaisent à un large éventail de consommateurs, à prédominance féminine, et sont un complément à nos gammes de produits», a dit dans un communiqué le président et chef de la direction de Mega Bloks, Marc Bertrand. Le directeur des finances, Éric Phaneuf, était encore plus précis en entrevue. «De zéro à quatre ans, Mega Bloks est très fort chez les garçons et les filles. À partir de ce

VOIR PAGE B 4: MEGA BLOKS

Desjardins  
et CGI s'allient  
hors Québec

CLAUDE TURCOTTE

Le Mouvement Desjardins et le Groupe CGI, qui entretiennent des relations d'affaires depuis longtemps au Québec, ont décidé de former une alliance stratégique pour offrir des services comparables à l'ensemble des *credit unions* du Canada, qui comptent plus de 10 millions de membres et totalisent des actifs dépassant 167 milliards.

Desjardins et CGI ont en effet mis en place au Québec une plateforme informatique permettant à toutes les caisses faisant partie du réseau d'offrir l'ensemble des services et produits financiers du Mouvement. Par ailleurs, CGI a déjà comme clients dans les autres provinces plus de 200 *credit unions*. Dans un communiqué diffusé hier, Serge Godin, président de CGI, se dit très heureux de pouvoir mettre à la disposition de ces clients une plus large gamme de solutions en technologie de pointe et les nouvelles options pour élargir leurs offres. «Nous sommes résolus à contribuer à la réussite et à la croissance de nos clients dans ce secteur», affirme M. Godin.

Pour sa part, Alban D'Amours, président de Desjardins, fait valoir que cette alliance cadre parfaitement avec la stratégie du Mouvement pour le développement du marché canadien, tout en aidant au renforcement du réseau d'institutions financières coopératives au Canada. Desjardins a exprimé ces

VOIR PAGE B 4: DESJARDINS

LE MARCHÉ BOURSIER

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section A)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section B)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section C)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section D)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section E)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section F)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section G)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section H)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section I)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section J)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section K)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section L)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section M)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section N)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section O)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section P)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section Q)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section R)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section S)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section T)

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section U)

TORONTO

Ces titres, transigés hier, sont présentés en ordre alphabétique et leur valeur est exprimée en dollars canadiens.

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section V)

LES COTES

TORONTO NEW YORK

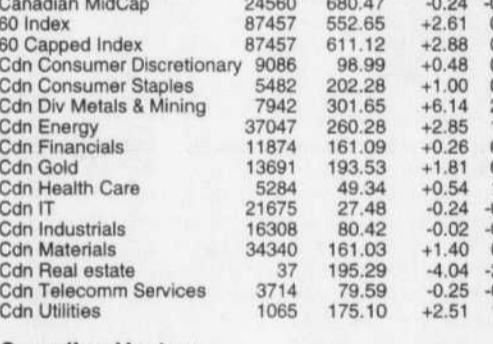
Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section W)

LES DEVICES

Voici la valeur des devises étrangères exprimée en dollars canadiens

Table with columns: Taux, Volume, Haut, Bas, Préc. Var. (Section X)

COUP D'ŒIL



La Bourse de Toronto

Table with columns: Standard & Poors TSX, Canadian Smlcap, Canadian MidCap, 60 Index, 60 Capped Index, Cdn Consumer Discretionary, Cdn Consumer Staples, Cdn Div Metals & Mining, Cdn Energy, Cdn Financials, Cdn Gold, Cdn Health Care, Cdn Industrials, Cdn Materials, Cdn Real estate, Cdn Telecom Services, Cdn Utilities

Canadian Venture

Table with columns: S&P CDNX, 30 Industrielles, 20 Transports, 15 Services publics, 65 Dow Jones Composé, Composite NYSE, Indice AMX, S&P 500, NASDAQ

Le Marché Américain

Table with columns: Compagnies, Volume (000), Haut (\$), Bas (\$), Form. (\$), Var. (\$), Var. (%)

Les plus actifs de Toronto

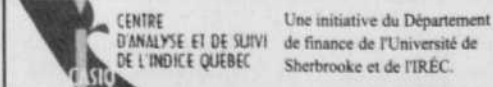
Table with columns: Compagnies, Volume (000), Haut (\$), Bas (\$), Form. (\$), Var. (\$), Var. (%)

Les plus actifs du Canadian Venture

Table with columns: Compagnies, Volume (000), Haut (\$), Bas (\$), Form. (\$), Var. (\$), Var. (%)

INDICES QUÉBÉC

Table with columns: 15 juin 2005, IQ-30, IQ-120, Variation journalière, Variation mensuelle, Variation depuis le 1er janvier



Une initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de l'IREC.

# ÉCONOMIE

## Le bénéfice de la SAQ a légèrement diminué en 2004

Québec — Le bénéfice net de la Société des alcools du Québec (SAQ) a diminué de 25 millions l'an dernier, une chute de 4,4 %. Cette diminution est sans doute liée à la grève qui a paralysé certaines succursales de la société d'État l'automne et l'hiver derniers.

Les ventes brutes de la SAQ ont atteint 2,54 milliards pour l'année financière qui s'est terminée le 31 mars 2005, alors qu'elles avaient été de 2,65 milliards l'année précédente, indique le rapport annuel de l'organisme, qui a été déposé hier à l'Assemblée nationale du Québec par le ministre des Finances, Michel Audet. Le bénéfice net a chuté de 570 millions à 545 millions.

Le dividende déclaré atteint 545 millions de dollars pour un montant total de 1,14 milliard de dollars en recettes gouvernementales versées à Québec et à Ottawa. « Ces résultats sont, bien sûr, en deçà des prévisions, mais n'ont été le conflit, les objectifs de vente et financiers auraient tous été atteints et même dépassés se-

lon les projections de l'entreprise », peut-on lire dans le communiqué de la SAQ.

Malgré tout, l'objectif de la SAQ est de faire grimper ce bénéfice net à 925 millions d'ici mars 2009, signale le président du conseil d'administration de la SAQ, Raymond Boucher, dans le rapport. Cet objectif représente donc une hausse de 62 % en cinq ans, sans majoration du prix des produits. « Le défi est de taille », reconnaît M. Boucher.

La SAQ entend bonifier son fonctionnement face à ses clients, notamment en améliorant ses stocks et la variété de ses produits, et en dispensant des meilleurs conseils aux clients.

La Société des alcools compte 6000 employés dans 403 succursales réparties à travers le Québec.

### D'abord le vin

Les données de la SAQ indiquent que le vin représente 66,3 % des ventes, contre 15,7 pour les spiritueux. Par ailleurs, les Québécois sont au cin-

quième rang au Canada comme consommateurs d'alcool, derrière les consommateurs du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest, de Terre-Neuve et d'Alberta, à égalité avec la Colombie-Britannique et l'Ontario.

Il se consomme annuellement 665 \$ d'alcool par habitant au Québec. Les gens du Yukon sont en tête avec une consommation annuelle moyenne de 1003 \$ d'alcool.

Par contre, les Québécois sont les deuxièmes plus gros consommateurs de bière et de vins au Canada, avec une consommation moyenne de 93,9 litres de bière par année et de 17,4 litres de vin. Pour les spiritueux, ils sont toutefois au 12<sup>e</sup> et dernier rang, avec seulement 4,1 litres par année par habitant.

C'est le Yukon qui demeure champion toutes catégories, pour la consommation d'alcool en général que pour celle de vins, de spiritueux et de bière.

D'après la Presse canadienne



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

La diminution de 4,4 % des profits est sans doute liée à la grève qui a paralysé certaines succursales de la société d'État l'automne et l'hiver derniers.

### Salon aéronautique du Bourget

## Générale Électrique créera cent nouveaux emplois à Bromont

MICHEL DOLBEC

Paris — Générale Électrique Canada créera une centaine d'emplois dans son usine de Bromont, spécialisée dans la fabrication d'éléments de moteurs d'avion. La nouvelle a été annoncée hier au Salon de l'aéronautique du Bourget par le ministre québécois du Développement économique, Claude Béchard.

À Bromont, GE fabrique des aubes de turbines et des compresseurs destinés à l'aviation commerciale. Pratiquement toute sa production (98 %, a-t-on indiqué) est destinée à l'exportation. On retrouve notamment ses pièces sur les moteurs équipant les Boeing 737 et les Airbus 320 ou 340.

L'entreprise se tourne vers le marché militaire pour la première fois. Générale Électrique Canada investira 10 millions dans la mise en place d'une nouvelle ligne de production. Environ 200 000 aubes sortiront de ces nouvelles installations, ce qui fera bondir de 20 pour cent la production annuelle de l'usine, présentée comme « une des perles » du groupe à travers le monde.

« Les marchés militaires et commerciaux ne suivent pas les mêmes cycles. C'est très bon pour Bromont, c'est une autre étape », a expliqué le vice-président de GE Canada, Daniel Verreault.

### Ambitieux projet

L'usine de Bromont se positionne aussi pour le programme américain d'avions de combat Joint Strike Fighter. Il y a quelques mois, elle a annoncé qu'elle fabriquerait des éléments du compresseur du moteur alternatif du JSF, construit par GE-Rolls Royce. Mais elle espère d'autres retombées de cet ambitieux projet.

« Nous en sommes à établir des partenariats industriels à travers le Canada pour nous assurer que des composantes seront construites au Canada et au Québec pour ce grand programme qui portera peut-être sur plus de 4000 avions », précise M. Verreault.

Pour créer cette centaine de nouveaux emplois, Générale Électrique touchera une « contribution non remboursable », c'est à dire une subvention, de 750 000 \$ de l'État québécois.

« Le gouvernement s'est donné une marge de manœuvre pour aider les entreprises, a souligné le ministre Béchard. On intervient lorsqu'on peut faire la différence entre avoir ou ne pas avoir les emplois. On y va parcimonieusement, avec de petits montants, mais ça fait une différence. »

L'usine Générale Électrique de Bromont fait partie de la division Transportation de la multinationale américaine General Electric. Au Québec, le groupe possède trois usines et 25 centres de ventes et de services employant 1800 personnes.

Presse canadienne



RÉGIS DUVIGNAU REUTERS

Airbus a annoncé hier une commande de la compagnie indienne Kingfisher Airlines pour cinq A380, la vedette du salon.

## Airbus reprend la tête de la course aux contrats

DAPHNÉ BENOÎT

Le Bourget — L'avionneur européen Airbus a repris l'avantage hier dans la bataille qui l'oppose à Boeing au salon du Bourget, en annonçant plusieurs gros contrats dont une commande de la compagnie indienne Kingfisher Airlines pour cinq A380, la vedette du salon.

Ce contrat ferme, le premier pour un très gros porteur d'Airbus au cours du salon, porte à 159 le nombre de commandes accumulées pour l'avion géant A380, dont 149 fermes.

Dans la foulée, la compagnie à bas coûts a commandé cinq exemplaires du futur A350 et cinq long-courriers A330. Au total, la transaction s'élève à trois milliards \$US, a déclaré le p.-d.g. de l'avionneur européen, Noël Forgeard.

« C'est une fierté nationale de devenir le premier opérateur indien à mettre en service le superjumbo » d'Airbus, a déclaré Vijay Mallya, président du groupe indien de spiritueux UB Group, maison mère de Kingfisher Airlines. « Le marché indien croît de 25 % par an. Nous devons grandir avec le marché », a-t-il fait valoir. Le transporteur indien financera cette commande par le biais de son introduction en Bourse, prévue l'an prochain, a précisé M. Mallya.

Les A380 seront livrés à la compagnie indienne à partir de 2010.

Pour Airbus, une autre commande d'A380 « n'est pas improbable » d'ici à la fin de l'année, a précisé M. Forgeard.

Ces bonnes nouvelles ont fait oublier les derniers ratés du paquebot des airs, dont le calendrier de livraisons a pris six mois de retard. Elles ont marqué la fin d'une journée faste pour Airbus, qui a rassemblé mercredi 5,5 milliards \$US de commandes, après avoir été distancé mardi par son rival américain Boeing.

Outre Kingfisher, l'A350, un long-courrier de 250 places destiné à concurrencer le 787 de Boeing, a

également convaincu le groupe américain de leasing (location-vente) GECAS, qui a signé une lettre d'intention en vue d'acquiescer 10 exemplaires. Cette commande représente une valeur catalogue totale d'environ 1,7 milliard.

Qatar Airways avait déjà signé 60 intentions d'achat pour l'appareil lundi, suivi du koweïtien ALAFCO mardi avec 12 engagements. Airbus a également reçu de la compagnie aérienne égyptienne Air Cairo une commande portant sur l'acquisition de six monocoilours A318, pour 300 millions \$US, ainsi qu'un contrat pour huit monocoilours A320 de la low-cost singapourienne Tiger Airways pour 500 millions \$US.

### Discretion

L'américain Boeing est resté plus discret, en annonçant une seule commande ferme de la compagnie espagnole Air Europa pour 18 appareils monocoilours 737-800, assortie de douze options, pour une valeur de 1,17 milliard \$US. Lors d'une rencontre avec la presse, le président du conseil d'administration de Boeing, Lew Platt, a également rappelé l'intention du constructeur américain d'examiner fin juin le projet d'une version « améliorée » du superjumbo 747, pour contrecarrer l'avancée de l'A380 sur un créneau jusqu'alors monopolisé par Boeing.

Le troisième constructeur aéronautique mondial, le brésilien Embraer, s'est glissé dans le match, recevant du loueur GECAS une commande portant sur 20 appareils régionaux de type 190 pour un montant catalogue total d'environ 650 millions \$US.

Le salon a enregistré sur les deux premiers jours une affluence record de 70 000 personnes, soit 27 % de plus qu'en 2003, lors de la précédente édition, un chiffre dans la tendance du salon 2001, année de record absolu.

Agence France-Presse

## Saputo investit dans ses activités en Argentine

ALLAN SWIFT

Le producteur de fromage Saputo a décidé de procéder à un important investissement dans ses activités de transformation du lait en Argentine afin de tirer davantage profit des produits fromagers, a fait savoir mardi le président et chef de la direction de l'entreprise, Lino Saputo fils.

En entrevue, M. Saputo a précisé que l'investissement dans les installations argentines, acquises à la fin de 2003, faisait partie du projet de la société montréalaise, qui compte transformer son secteur des produits laitiers en géant international, principalement par le biais d'acquisitions.

Agé de 39 ans, M. Saputo, qui a succédé l'an dernier à son père Lino, fondateur de l'entreprise, a indiqué que cette dernière comptait essentiellement étendre ses activités aux États-Unis, mais qu'elle était également à la recherche d'occasions d'affaires en Europe et même en Australie.

« Je crois que les possibilités sont illimitées », a affirmé M. Saputo, cappuccino à la main, dans son bureau. « Si vous jetez un coup d'œil au secteur laitier à l'échelle mondiale, je crois que nous figurons parmi les 20 premiers. Il y a quelques grandes entreprises, »

mais il y a encore de très petits joueurs dans l'industrie laitière. Nous croyons donc qu'une immense occasion de croissance s'offre encore à nous. »

### Prix internationaux

Saputo cherche avant tout à investir dans un pays où sont en vigueur les prix internationaux du lait et comptant peu d'obstacles au commerce international.

M. Saputo a dit être très intéressé par l'Australie tandis que l'Europe, avec sa longue tradition des produits laitiers, devient à ses yeux de plus en plus intéressante, alors que diminuent les subsides à l'agriculture.

Fondée en 1954 par un immigrant italien, Giuseppe Saputo, et son fils Lino, l'entreprise devait investir en Argentine, après que la Nouvelle-Zélande et les États-Unis eurent porté plainte auprès de l'Organisation mondiale du commerce au sujet des subventions, jugées inéquitables, dont profite le lait produit par Saputo.

Fabriqués dans 46 usines, les produits de Saputo sont commercialisés sous des marques telles que Saputo, Armstrong, Caron, Cayer, Kingsey, Dairyland, Baxter, Nutrilait, Stella, Frigo, Dragon, Treasure Cave, La Paulina, Ricrem et Vachon.

Presse canadienne

### EN BREF

#### Les ventes de véhicules ont progressé

Ottawa — Les ventes de véhicules neufs grimpaient de 1,6 % en avril comparé à mars, révélait hier Statistique Canada. Avec 139 003 exemplaires vendus, ce commerce atteint son deuxième plus haut niveau depuis septembre 2003. Mars 2005 avait connu un recul de 4,1 %, après un bond de 12 % en février. En écart annuel, depuis avril 2004, la progression est de 2,1 %. Les affaires des concessionnaires croissent avec les automobiles, de 1,5 % en écart mensuel, et au chapitre des camions (légers et lourds, autobus, fourgonnettes et autres) à raison de 1,7 %. L'agence fédérale note qu'en parts de marché, celle des camions ne cesse de croître depuis 2002. Au total de quatre mois en 2005, ce secteur détient 48,3 % de toutes les ventes, contre 47,9 % en 2004, 46,8 % en 2003 et 46,1 % en 2002. Par province, au Québec, les ventes d'avril montaient de 0,8 % en écart mensuel et au même rythme en écart annuel. En Ontario, le gain était de 2,1 % en un mois mais il y avait recul de 0,1 % en l'espace d'un an. — PC

#### Le RPC investit dans l'immobilier

Toronto — Le Régime de pensions du Canada (RPC) poursuit son incursion dans l'immobilier. Hier, il a annoncé l'acquisition de 50 % d'un portefeuille de 11 immeubles commerciaux de la société Oxford. Pour un milliard, par l'entremise de son Office d'investissement, le RPC investit dans des ensembles à Montréal, Ottawa, Toronto, Vancouver, Calgary et Edmonton, d'une superficie totale de quelque 800 000 m<sup>2</sup>. Quant à son partenaire Oxford, il garde les autres 50 % et il assurera la gestion des immeubles. Oxford est le bras immobilier de la caisse de retraite des employés municipaux de l'Ontario (Omers). À Montréal, la transaction concerne Place de la Cathédrale, un ensemble d'environ 60 000 m<sup>2</sup> situé rue Sainte-Catherine. À Toronto, il s'agit notamment de Royal Bank Plaza et de Water Park Place, et à Ottawa, du site Place de la Constitution. Le 31 mai dernier, l'Office d'investissement du RPC annonçait sa participation dans l'achat d'O&Y Properties aux côtés de Brascan. Cette transaction de deux milliards portait sur l'achat d'un portefeuille immobilier comprenant la place First Canadian, l'immeuble le plus haut au Canada. — PC

## L'assemblée des créanciers de la Gaspésia a été ajournée à demain

KARINE FORTIN

L'espoir d'un règlement plus avantageux pour eux a convaincu les entrepreneurs de la Gaspésia de retarder de deux jours leur vote sur le plan d'arrangement rendu public à la fin du mois de mai.

Cette proposition accordait à ces créanciers, détenteurs d'hypothèques légales de la construction, un remboursement d'environ 50 % de leur dette. En comparaison, les autres créanciers obtiendraient entre 3 et 8 % du montant de leur réclamation prouvée.

Au cours des dernières semaines, les entrepreneurs, à qui le projet doit encore quelque 40 millions de dollars, avaient clairement indiqué qu'ils rejetteraient l'offre jugée insuffisante.

Il importe de souligner qu'en ratifiant le plan, ils

auraient renoncé à tout autre recours judiciaire contre la Gaspésia et ses anciens administrateurs.

Le rejet du plan d'arrangement aurait pour conséquence d'empêcher le transfert de la usine de papier à un organisme relevant de la ville de Chandler qui superviserait sa mise en veilleuse en vue d'une relance éventuelle.

Devant l'impasse, la Société générale de financement (SGF) et le Fonds de solidarité FTQ auraient accepté de rouvrir les discussions afin d'en arriver à une entente. Ces négociations n'ont cependant pas encore abouti.

### Dernière minute

Selon le contrôleur Pierre Laporte de la firme Ernst&Young, les parties prévoient continuer à par-

lementer jusqu'à la dernière minute afin d'en arriver à un accord. « Les litiges se règlent toujours à la porte du tribunal, pas avant », a-t-il fait valoir.

A son avis, les entrepreneurs n'obtiendraient certainement pas « 100 \$ pour 1 \$ » mais ils pourraient arracher une proposition plus payante pour eux. La situation des autres créanciers, dont une majorité sont liés à l'État ou aux commanditaires du projet, ne devrait pas changer.

L'assemblée des créanciers reprendra demain matin, dans un hôtel du centre-ville. Le maire de Chandler, Claude Cyr, qui s'était déplacé pour la réunion, a promis de revenir.

« Tant qu'il y a une petite lumière de règlement, on s'accroche », a-t-il confié.

Le maire s'inquiète pour sa communauté dont le

taux de chômage est de près de 50 %. La municipalité régionale de comté (MRC) du Rocher-Percé est l'une des plus pauvres du Canada.

Avant sa fermeture définitive par Abitibi-Consolidated en 1999, l'usine de papiers employait près de 550 personnes. Sa relance devait permettre de fournir du travail à environ 250 ouvriers. Les travaux de modernisation ont cependant été stoppés à l'hiver 2004 en raison de dépassements de coûts évalués à 265 millions.

Plus d'un an d'efforts n'a pas permis de trouver un repreneur. Le transfert de l'établissement à la municipalité de Chandler a pour objectif d'éviter un démantèlement des actifs.

Presse canadienne

ÉCONOMIE

DESJARDINS

SUITE DE LA PAGE B 1

dernières années sa détermination à occuper une plus grande place dans le marché canadien, aussi bien en concluant des ententes plus fermes et plus larges avec les réseaux de caisses populaires existants dans les milieux francophones qu'en établissant de meilleures relations d'affaires avec les *credit unions*, qui sont les institutions financières coopératives des milieux anglophones. La Caisse centrale Desjardins, par exemple, a des ententes avec d'importantes *credit unions* en Colombie-Britannique.

Un pas de géant

Les 200 *credit unions* qui sont déjà des clientes de CGI se retrouvent un peu partout au Canada et elles comptent 850 000 membres. Ces institutions ont leur propre système informatique. Chez Desjardins, on n'hésite pas à penser que l'alliance stratégique avec CGI peut constituer «un pas de géant» dans cette volonté de pénétration des marchés au Canada anglais, qui a commencé en Onta-

rio avec l'acquisition de réseau qui est devenu Desjardins Credit Union, par l'intégration à son réseau de la Fédération des caisses populaires d'Ontario et par une entente de service avec l'Alliance des 13 caisses populaires dans le nord de l'Ontario.

C'est d'ailleurs pour desservir ses clients de Desjardins Credit Union que la plateforme élaborée au Québec a fait l'objet d'une traduction, laquelle semble avoir créé une impression favorable dans le monde des *credit unions*.

Enfin, la stratégie de développement de Desjardins hors Québec s'inscrit aussi dans le contexte de fusions éventuelles de banques canadiennes. Dans un tel cas, pour éviter des situations de monopole dans certaines localités et régions, ces banques devront se départir de certaines succursales, lesquelles pourraient être rachetées par des *credit unions*. Celles-ci ont donc tout intérêt à bien se préparer pour prendre la relève, ce à quoi Desjardins peut donner un bon coup de pouce.

Le Devoir

SUITE DE LA PAGE B 1

du dollar canadien. «On avait eu l'habitude, jusque-là, de faire dans la production à bas prix, rappelle Jeff Casselman. Le changement des taux de change nous a forcés à changer le positionnement concurrentiel de Shermag.»

Aussi, la production en série et de produits requérant beaucoup de temps en main-d'œuvre sera laissée de plus en plus aux Chinois. On réservera aux travailleurs d'ici de nouveaux créneaux de meubles personnalisés et livrables rapidement. Ce nouveau créneau représente déjà environ 100 millions des 240 millions de dollars du chiffre d'affaires de la compagnie, déclare son dirigeant.

Shermag compte toujours, pour

le moment, 1900 employés répartis dans neuf usines de fabrication de meubles, une de placage, une de composantes, deux scieries et deux centres de distribution.

Il y a deux semaines à peine, l'entreprise a annoncé la fermeture prochaine de son usine de mobilier de chambre à coucher HPL à Victoriaville et la vente de sa scierie à North Anson, dans le Maine. Deux mois auparavant, elle avait fermé une usine de meubles pour enfants à Scotstown, en Estrie.

«Dépenses spéciales»

À terme, cette réorganisation devrait permettre des réductions de coûts de l'ordre de six millions de dollars par année. À court terme, elle se traduit par des «dépenses spéciales», telles qu'une dépréciation

des immobilisations et des indemnités de cessation d'emploi, qui totaliseront 23,2 millions, dont 16,2 millions pour l'exercice 2004-05.

Ce sont ces dépenses spéciales qui ont entraîné une perte nette de 13,7 millions, ou 1,02 \$ par action, au quatrième trimestre qui s'est terminé le 1<sup>er</sup> avril, explique la compagnie, contrairement à un bénéfice net de 4,3 millions pour la même période l'an dernier. Sans cela, le bénéfice avant impôt aurait été de 1,4 million pour des revenus nets de 60,6 millions, comparativement à 64,4 millions en 2004.

Shermag clôt l'ensemble de l'exercice 2004-05 avec une perte de 9,9 millions, ou 0,74 \$ l'action, sur un chiffre d'affaires de 242 millions. Ces résultats constituent un recul par rapport à l'exercice précédent,

qui s'était conclu par un bénéfice de 17,1 millions, ou 1,27 \$ l'action, sur des revenus de 252 millions. «La baisse de bénéfice est avant tout imputable à la faiblesse du dollar américain, à des coûts d'entreposage et de logistique élevés, aux conflits de travail et au faible rendement persistant de la division de meubles pour jeunes», a expliqué dans un communiqué Jeff Casselman.

Le premier trimestre de la nouvelle année financière s'annonce déjà «difficile», a-t-il tout de suite averti, en raison d'embauches rencontrées par deux magasins américains clients de Shermag. Mais la situation commencera à s'améliorer par la suite, a-t-il assuré hier, avant de s'envoyer de nouveau vers l'Asie.

Le Devoir

SHERMAG

MEGA BLOKS

SUITE DE LA PAGE B 1

moment-là, 90 % des adeptes sont des garçons. Alors que Rose Art, la clientèle féminine restera dans la famille de jouets Mega Bloks jusqu'à l'âge de plus de 12 ans.»

Une fois la transaction complétée, d'ici le troisième trimestre de cette année, l'entreprise deviendra donc «un nouveau chef de file des produits liés aux activités de créativité», une affirmation qu'ont manifestement approuvée les marchés hier. À la Bourse de Toronto, l'action de Mega Bloks a bondi de 9 % à 20,22 \$ sur un volume d'activité 17 fois supérieur à la moyenne des trois derniers mois.

Les deux entreprises sont de

taille similaire, chacune comptant plus de 1000 employés. Mega Bloks a réalisé en 2004 un chiffre d'affaires de 235 millions \$US, duquel s'est dégagé un profit net de 25 millions \$US. Quant à Rose Art, ses ventes se sont élevées à 268 millions \$US au cours des 12 mois terminés fin mars et le bénéfice d'exploitation a atteint 43 millions \$US.

Réseau de distribution

Pour les dirigeants de Rose Art, qui feront partie de la direction de Mega Bloks, une grande partie de l'intérêt découle de la perspective d'un réseau de distribution mondial. «En 2004, les ventes internationales ont compté pour environ 10 % des activités de Rose Art, comparati-

vement à 43 % pour Mega Bloks, a dit Lawrence Rosen, un des trois actionnaires de la compagnie. Nous voyons dans notre réseau mondial [celui de Mega Bloks] de vente et de distribution bien établi une excellente occasion de stimuler les ventes de Rose Art.»

Le prix d'achat de 350 millions \$US est composé d'une contrepartie en argent comptant de 295 millions et d'une future émission d'actions d'une valeur de 20 millions qui seront remises aux dirigeants de Rose Art. Le reste, soit 35 millions, représente la dette que Mega Bloks va prendre en charge. Des paiements additionnels pourraient être effectués selon la performance financière. Mega Bloks s'attend par

ailleurs à ce que l'union des deux entreprises génère des synergies de 7 à 10 millions \$US dans l'année et demie suivant la transaction ainsi que des économies de trésorerie d'environ 100 millions \$US au cours des 15 prochaines années.

L'entreprise a déjà plusieurs projets sur la planche. Non seulement a-t-elle obtenu en mars le feu vert pour lancer ses produits en Allemagne, où un différend légal l'opposait depuis longtemps à son concurrent Lego, mais elle a récemment obtenu les droits de développement pour fabriquer une nouvelle gamme de jouets Poupees Bouts de choux.

Le Devoir

EN BREF

Les prix diminuent aux États-Unis

Washington — Aux États-Unis, l'indice des prix à la consommation a diminué de 0,1 % en mai, une première en 10 mois, alors que les prix de l'énergie ont connu une baisse. Le département américain du Travail rapporte que cette baisse sur-

vient après d'importants gains de 0,4 % en février, 0,6 % en mars et 0,5 % en avril. Ces augmentations avaient été favorisées par l'importante hausse des prix de l'énergie alors que le prix du brut avait atteint des sommets inégalés tôt en avril. Les analystes s'attendaient à une inflation modérée en mai, en raison des baisses des prix de l'énergie, mais ce recul constitue une surprise. Ils misaient sur un gain de 0,1 %. — AP

Téléphone: 985-3322  
Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

Courriel: petitesannonces@ledevoir.com

AVIS DE DÉCÈS

**101 PROPRIÉTÉS À VENDRE**  
**LONGUEUIL**  
Cottage détaché  
3 c.c. s.s. fini avec foyer au gaz, cuisine en chêne, piscine creusée, beau grand terrain paysager de + de 8,000 p.c., garage et cabanon. 259 000\$  
450-679-2683

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
**CEDAR PLAZA**  
1745 Cedar  
1 1/2 à 7 1/2  
Appartements rénovés, vue magnifique, accès à la montagne et au lac des Castors. Porter 24h. Piscine extérieure. 1 mois gratuit.  
514-932-7090 / 514-924-4383

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
LOFT 980 p.c. Cité du Multimedia  
Entièrement meublé, literie/vaiss. Stat. int., pec. sur toit, a.c. Aoul.  
forest@zone3.ca 514-488-3160

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
OUTREMONT, rue Bernard  
3 1/2 - 850\$, 4 1/2 - 950\$, 1 200\$. Ascenseur, gar. pos. 2 balcons. S. de lavage, poêle/frigo. Juillet.  
514-274-8878, 514-735-4175

**164 CONDOMINIUMS À LOUER**  
Pr. Musée Beaux-Arts - 4 1/2  
2 s/bain, stat. portier, entree/hédo. 2 200\$/mois. 514-935-7323

**I • N • D • E • X**  
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

**50<sup>e</sup> Anniversaire**  
**Leduc, Ozias**  
1864-1955  
Le 16 juin 1955 décedait Ozias Leduc, l'une des plus importantes figures artistiques du Canada.  
Que les personnes qui apprécient son art se souviennent de lui.

**QUARTIER HISTORIQUE, VIEUX-LONGUEUIL**  
Maison de style normand, 10 pièces, mezzanine, cuisine et salle de bains rénovées, foyer combustion EPS, chéme, ardoise, granit, boiserie, garage, toit 1997, terrain 8600 p.c. Proximité écoles et métro. 499 000 \$  
(450) 677-8046  
precurf@sympatico.ca  
www.proproprino.com#1166

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
METRO CHARLEVOIX  
3 1/2, 1er août. 569\$  
514-932-0708

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
METRO UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL  
Cachet 4 1/2 p.c., équipe tranquille. Libre juillet. Réf. 700 \$/sem. 819-321-1717

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
PLATEAU - LOFT 1500 p.c.  
Papier/peinture, très ensol. fenêtres 3 côtés, rénové, pi. bois, poêle/frigo, entrées lavésch. a.c. Stat. Juillet. 1400\$  
514-374-0870 / 514-346-9889

**167 MEUBLÉS**  
Outremont Pr. métro, rénové, lumineux, ch. fermée, services. Juillet/août, 1500\$/mois. 514-272-8473

**LES PETITES ANNONCES**  
DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 30 À 17 H 00  
Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.  
Téléphone: 985-3322  
Télécopieur: 985-3340  
Conditions de paiement: cartes de crédit

**8<sup>e</sup> Anniversaire**  
**Mandeville, Gaston**  
23 novembre 1956 - 16 juin 1997  
«Je porte toujours tout au fond de moi comme une caresse au quotidien.» G.M. 1995  
Linda et les filles Fleur, Josiane et Samuele

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
PLATEAU rue St-Hubert Duplex  
Rénové, 6 1/2 et 10 1/2. 650 000\$  
450-435-0806 / 514-386-5997

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
METRO CHARLEVOIX  
3 1/2, 1er août. 569\$  
514-932-0708

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
METRO UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL  
Cachet 4 1/2 p.c., équipe tranquille. Libre juillet. Réf. 700 \$/sem. 819-321-1717

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
PLATEAU - LOFT 1500 p.c.  
Papier/peinture, très ensol. fenêtres 3 côtés, rénové, pi. bois, poêle/frigo, entrées lavésch. a.c. Stat. Juillet. 1400\$  
514-374-0870 / 514-346-9889

**167 MEUBLÉS**  
Outremont Pr. métro, rénové, lumineux, ch. fermée, services. Juillet/août, 1500\$/mois. 514-272-8473

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**  
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.  
LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.  
Merci de votre attention.

www.lememorial.com  
**(514) 525-1149**  
2190 Mont-Royal Est  
Montréal, Qc H2H 1K3  
Télec.: (514) 525-7999  
Tous les jours de 11h à 19h30

**103 CONDOMINIUMS ET COPROPRIÉTÉS**  
PLATEAU, Rachel-Julien  
Condo 980 p.c., 6e, terrasse, asc. Cachet. 298 000\$ / 514-287-1224  
www.duproprio.com/21556

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
METRO CHARLEVOIX  
3 1/2, 1er août. 569\$  
514-932-0708

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
METRO UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL  
Cachet 4 1/2 p.c., équipe tranquille. Libre juillet. Réf. 700 \$/sem. 819-321-1717

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
PLATEAU - LOFT 1500 p.c.  
Papier/peinture, très ensol. fenêtres 3 côtés, rénové, pi. bois, poêle/frigo, entrées lavésch. a.c. Stat. Juillet. 1400\$  
514-374-0870 / 514-346-9889

**167 MEUBLÉS**  
Outremont Pr. métro, rénové, lumineux, ch. fermée, services. Juillet/août, 1500\$/mois. 514-272-8473

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**  
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.  
LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.  
Merci de votre attention.

www.lememorial.com  
**(514) 525-1149**  
2190 Mont-Royal Est  
Montréal, Qc H2H 1K3  
Télec.: (514) 525-7999  
Tous les jours de 11h à 19h30

**115 EXTÉRIEUR DE MONTRÉAL**  
Bord de l'eau. Pied Mt. Adcock 15 min. Theford Skl, golf, parc Frontenac. 4c.c. 2s/b. 1s/d'eau. 150pi. face lac privé. 240 000 \$ / 418-338-1216

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
METRO CHARLEVOIX  
3 1/2, 1er août. 569\$  
514-932-0708

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
METRO UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL  
Cachet 4 1/2 p.c., équipe tranquille. Libre juillet. Réf. 700 \$/sem. 819-321-1717

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
PLATEAU - LOFT 1500 p.c.  
Papier/peinture, très ensol. fenêtres 3 côtés, rénové, pi. bois, poêle/frigo, entrées lavésch. a.c. Stat. Juillet. 1400\$  
514-374-0870 / 514-346-9889

**167 MEUBLÉS**  
Outremont Pr. métro, rénové, lumineux, ch. fermée, services. Juillet/août, 1500\$/mois. 514-272-8473

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**  
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.  
LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.  
Merci de votre attention.

www.lememorial.com  
**(514) 525-1149**  
2190 Mont-Royal Est  
Montréal, Qc H2H 1K3  
Télec.: (514) 525-7999  
Tous les jours de 11h à 19h30

**120 LAURENTIDES**  
BORD DE L'EAU  
Ste-Marguerite - L'Estérel  
Relaxez au son des cascades de la rivière. Maison neuve occ. imm. Très ensolleillée, exposition sud. 2 c.c. 2 s. de b., foyer, asc. central, armoires de cuis. en bois. Grand patio. Terrain de 50 000 p.c. au bord de la rivière Doncaster. 269 500\$ / 514-238-2002  
www.boisedoncaster.com

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
METRO CHARLEVOIX  
3 1/2, 1er août. 569\$  
514-932-0708

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
METRO UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL  
Cachet 4 1/2 p.c., équipe tranquille. Libre juillet. Réf. 700 \$/sem. 819-321-1717

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
PLATEAU - LOFT 1500 p.c.  
Papier/peinture, très ensol. fenêtres 3 côtés, rénové, pi. bois, poêle/frigo, entrées lavésch. a.c. Stat. Juillet. 1400\$  
514-374-0870 / 514-346-9889

**167 MEUBLÉS**  
Outremont Pr. métro, rénové, lumineux, ch. fermée, services. Juillet/août, 1500\$/mois. 514-272-8473

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**  
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.  
LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.  
Merci de votre attention.

www.lememorial.com  
**(514) 525-1149**  
2190 Mont-Royal Est  
Montréal, Qc H2H 1K3  
Télec.: (514) 525-7999  
Tous les jours de 11h à 19h30

**121 ESTRIE**  
BROMONT Belle propriété rurale. Maison et atelier d'artiste sur 11 acres. Pas d'agents.  
http://pages.videotron.com/liamrre

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
METRO CHARLEVOIX  
3 1/2, 1er août. 569\$  
514-932-0708

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
METRO UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL  
Cachet 4 1/2 p.c., équipe tranquille. Libre juillet. Réf. 700 \$/sem. 819-321-1717

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
PLATEAU - LOFT 1500 p.c.  
Papier/peinture, très ensol. fenêtres 3 côtés, rénové, pi. bois, poêle/frigo, entrées lavésch. a.c. Stat. Juillet. 1400\$  
514-374-0870 / 514-346-9889

**167 MEUBLÉS**  
Outremont Pr. métro, rénové, lumineux, ch. fermée, services. Juillet/août, 1500\$/mois. 514-272-8473

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**  
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.  
LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.  
Merci de votre attention.

www.lememorial.com  
**(514) 525-1149**  
2190 Mont-Royal Est  
Montréal, Qc H2H 1K3  
Télec.: (514) 525-7999  
Tous les jours de 11h à 19h30

**121 TERRAINS**  
BORD DE L'EAU  
Ste-Marguerite - L'Estérel  
Gr terrain sablonneux de 50 000 p.c. entièrement en bordure du lac Creux ou de la magnifique rivière Doncaster. Endroit paisible au cœur de la nature. 514-238-2002  
www.boisedoncaster.com

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
METRO CHARLEVOIX  
3 1/2, 1er août. 569\$  
514-932-0708

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
METRO UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL  
Cachet 4 1/2 p.c., équipe tranquille. Libre juillet. Réf. 700 \$/sem. 819-321-1717

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
PLATEAU - LOFT 1500 p.c.  
Papier/peinture, très ensol. fenêtres 3 côtés, rénové, pi. bois, poêle/frigo, entrées lavésch. a.c. Stat. Juillet. 1400\$  
514-374-0870 / 514-346-9889

**167 MEUBLÉS**  
Outremont Pr. métro, rénové, lumineux, ch. fermée, services. Juillet/août, 1500\$/mois. 514-272-8473

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**  
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.  
LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.  
Merci de votre attention.

www.lememorial.com  
**(514) 525-1149**  
2190 Mont-Royal Est  
Montréal, Qc H2H 1K3  
Télec.: (514) 525-7999  
Tous les jours de 11h à 19h30

**121 TERRAINS**  
BORD DE L'EAU  
Ste-Marguerite - L'Estérel  
Gr terrain sablonneux de 50 000 p.c. entièrement en bordure du lac Creux ou de la magnifique rivière Doncaster. Endroit paisible au cœur de la nature. 514-238-2002  
www.boisedoncaster.com

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
METRO CHARLEVOIX  
3 1/2, 1er août. 569\$  
514-932-0708

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
METRO UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL  
Cachet 4 1/2 p.c., équipe tranquille. Libre juillet. Réf. 700 \$/sem. 819-321-1717

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**  
PLATEAU - LOFT 1500 p.c.  
Papier/peinture, très ensol. fenêtres 3 côtés, rénové, pi. bois, poêle/frigo, entrées lavésch. a.c. Stat. Juillet. 1400\$  
514-374-0870 / 514-346-9889

**167 MEUBLÉS**  
Outremont Pr. métro, rénové, lumineux, ch. fermée, services. Juillet/août, 1500\$/mois. 514-272-8473

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**  
Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.  
LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.  
Merci de votre attention.

www.lememorial.com  
**(514) 525-1149**  
2190 Mont-Royal Est  
Montréal, Qc H2H 1K3  
Télec.: (514) 525-7999  
Tous les jours de 11h à 19h30

**PROCHAIN TRAIN**  
18:34  
Fig. 16  
Si ceci ressemble à un test de maths, visitez mathscourantes.ca ou appelez le 1 800 303-1004.  
ABC CANADA  
Liberty Foundation  
Fondateur pour l'éducation

ÉCONOMIE

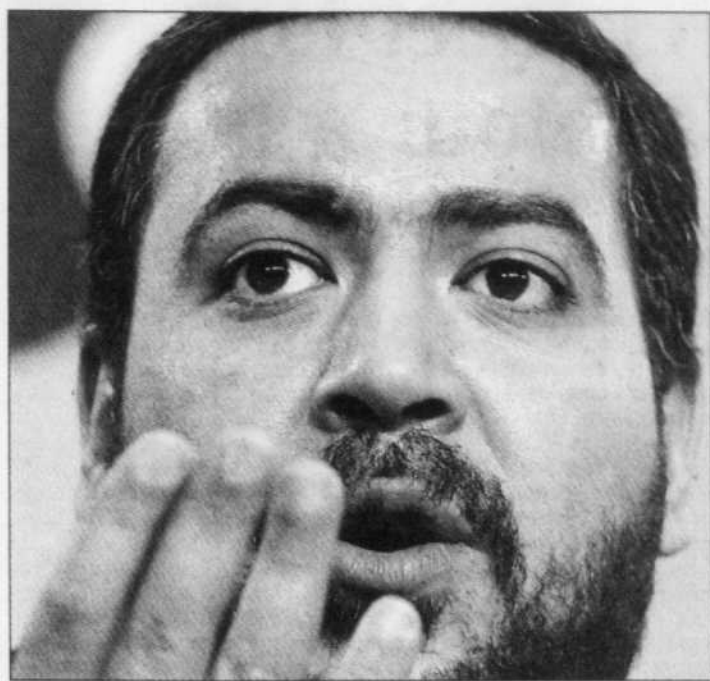
# L'OPEP augmente ses quotas de production

Vienne — L'Organisation des pays exportateurs de pétrole (OPEP) a accepté hier de relever ses quotas de production, bien que cela ait peu de chances en réalité d'atténuer l'impact de la hausse des prix de l'or noir sur l'économie mondiale. Au 1<sup>er</sup> juillet, les quotas seront portés à 28 millions de barils par jour contre 27,5 millions actuellement.

Une augmentation supplémentaire d'un demi-million de barils par jour pourrait être envisagée au cours de l'année, si les prix du baril, actuellement autour de 55 \$US, excédaient les 50 à 52 \$US pendant sept jours consécutifs, a précisé le président du cartel pétrolier, Ahmed Fahd al-Ahmed al-Sabah. L'objectif est de faire descendre les cours sous la barre des 50 \$US.

M. Al Sabah, ministre de l'Énergie du Koweït, a ajouté que certains pays remonteraient de toute façon leur production afin de répondre à un accroissement attendu de la demande au quatrième trimestre. Il ne pense pas que le prix du baril puisse franchir la barre des 60 \$US.

Le relèvement des quotas de l'OPEP est considéré par les analystes comme un geste purement symbolique, dans la mesure où la production dépasse déjà le plafond fixé pour le 1<sup>er</sup> juillet. « Soyons réalistes, cela ne change rien à la situation réelle », a reconnu le ministre iranien du Pétrole, Bijan Namdar Zangeneh. Les craintes de pénurie ne s'en trouveront donc pas apaisées.



HEINZ-PETER BADER REUTERS

Une augmentation supplémentaire d'un demi-million de barils par jour pourrait être envisagée au cours de l'année, a précisé le président du cartel pétrolier, Ahmed Fahd al-Ahmed al-Sabah.

« Nous ne pensons pas qu'il y ait de pénurie à prévoir » pour le quatrième trimestre, « il y a suffisamment de quantités sur le marché », a néanmoins déclaré M. Al-Sabah, ajoutant qu'il comptait se rendre à Pékin en septembre, la demande chinoise étant selon lui un facteur important de hausse des prix du pétrole. Le manque de capacités de raffinage pèse également lourd sur le marché, a-t-il souligné.

L'OPEP a par ailleurs annoncé hier qu'elle avait défini un nouveau panier de référence de prix prenant en compte onze bruts au lieu de sept actuellement. En incluant l'Irak qui n'est pas soumis aux quotas, l'organisation fournit près de 30 millions de barils de brut par jour, soit environ 35 % de la demande mondiale.

Associated Press

# Dodge salue l'évolution de l'économie canadienne

Winnipeg — Le gouverneur de la Banque du Canada, David Dodge, a souligné hier que tous les acteurs concernés au pays font les ajustements requis par l'évolution de l'économie.

Les particuliers, les entreprises, les secteurs industriels et les institutions publiques s'adaptent pour « devenir plus compétitifs », des efforts qui contribuent à « la résilience de l'économie canadienne », a-t-il affirmé devant la Chambre de commerce de Winnipeg.

Plusieurs pays, dont le Canada, ressentent « les mêmes puissantes forces économiques », signale M. Dodge, notamment la concurrence croissante d'économies comme celles de la Chine et de l'Inde.

Leur essor stimule la demande de produits de base, dont le pétrole et d'autres ressources produites au Canada. En outre, les gains de productivité dans certains pays rendent mois chers des biens

comme les équipements et fournitures informatiques, a-t-il ajouté.

Ces changements, explique le patron de la banque centrale, ont suscité des « variations marquées des taux de change et donné lieu à une vive appréciation du dollar canadien ».

Grâce aux meilleurs prix des matières premières du pays, « les termes de l'échange du Canada [rapport des prix obtenus par les Canadiens pour les exportations à ceux qu'ils payent pour les importations] se sont améliorés d'environ 14 % depuis la fin de 2001, ce qui a fortement contribué à la hausse des revenus réels et de la demande intérieure », a encore signalé M. Dodge.

La prochaine mise à jour de l'énoncé de politique monétaire de la Banque du Canada est attendue à la mi-juillet.

Presse canadienne

MARCHÉS BOURSIERS

## Le huard bondit de 1,01 \$US

Toronto — Le dollar canadien a repassé le cap des 80 \$US, hier, alors qu'il a bondi de 1,01 \$US, à 80,81 \$US.

Les cambistes larguaient du billet vert, face surtout à un indice des prix à la consommation qui reculait en mai aux États-Unis. Un tel IPC américain, en baisse de 0,1 % en écart mensuel, apparaît de bon augure à tous ceux qui espèrent un arrêt des hausses de taux d'intérêt par la Réserve fédérale.

Au Mercantile Exchange, de New York, l'or noir a grimpé de 57 \$US, à 55,57 \$US le baril, après avoir atteint 56,75 \$US en début de séance; le brut est maintenant 50 % plus élevé qu'il y a un an. Les négociants en pétrole ont réagi à l'annonce du département de l'Énergie de réserves moindres la semaine dernière, plutôt qu'à un engagement de l'OPEP d'accroître le volume global d'extraction.

En outre, le raffinage aux États-Unis tourne maintenant à 98,7 % de sa capacité, remarque Fred Ketchen, de la Banque Scotia, « ce n'est pas un problème

de [disponibilité du] brut mais bien de raffinage, et ce problème dure depuis longtemps ».

Dans un autre bilan, plus favorable, la production industrielle croissait de 0,4 % en mai, après un recul de 0,3 % en avril.

À la Bourse de Toronto, l'indice S&P/TSX est monté de 43,72 points, à 9866,57, dans un volume de 286,4 millions d'actions transigées.

Le fabricant de meubles Shermag, de Sherbrooke, restait inchangé à 4,85 \$ en révélant qu'il ferait désormais fabriquer en Chine ses chaises berçantes sur roulement à billes. Dans les transports, WestJet chutait de 20 ¢, à 14,90 \$, sur l'ajout de deux nouveaux vols aux États-Unis mais aussi l'abandon de celui de Windsor, en Ontario, pour cause de faible demande.

À Wall Street, le Dow Jones des 30 industrielles a gagné 18,80 points, à 10 566,37, et le S&P 500 a grossi de 2,67 points, à 1206,58.

Presse canadienne

# AVIS LÉGAUX ET APPELS D'OFFRES

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL COUR DU QUÉBEC (CIVILE) 500-32-086001-049 TONY ASCENZO Partie demanderesse C. LES TOITURES J. FORTIER ENR. JOCELYN FORTIER Partie défenderesse AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de LES TOITURES J. FORTIER ENR. (JOCELYN FORTIER) seront vendus par huissier, le 28 juin 2005 à 10:00 au 2278 Marie-Victor, Longueuil, QC conformément audit bref. Lesdits biens consistent en 1 - CAMION CUBE FORD MODELE 350 POWER STROKE DIESEL BLANC ET ACC. TELQUEL... 1 - CAMION DUMPER INTERNATIONAL MODELE S1700 BLANC ET ACC. TELQUEL ET PLUSIEURS AUTRES EFFETS. Conditions: argent comptant ou chèque visé. MIKE DI CRISIO, H.J. Distric de Montréal. EDEU PIETRO MACERA, 10, rue St-Jacques ouest bureau R.C. Montréal, QUÉBEC H2Y 1L3. Tél: (514) 848-0979. Fax: (514) 848-7016 TPS: 134884683 TVQ 100918651.

Aviz est par les présentes donné que la compagnie «REPPING VENTES MEDIA INC.», compagnie constituée en vertu de la Partie 1A de la Loi sur les compagnies (Québec), ayant son siège social situé au 3785, Chemin Côte de Liesse à Montréal, province de Québec, HAN 2N5, demandera au Registraire des entreprises la permission d'obtenir sa dissolution, en vertu des dispositions de l'article 28 de la Loi sur les compagnies (Québec). Montréal, ce 15 juin 2005 POTHIER DELISLE, s.e.n.c. avocats

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE MONTRÉAL COUR DU QUÉBEC 500-02-133753-058 DANIELLE GIROUX ET JOHANNÉ LALIBERTE Partie demanderesse CHANTALE LAROCHE Partie défenderesse AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de CHANTALE LAROCHE seront vendus par huissier le 27 juin 2005 à 10:00, au 3537, rue Dorion à Montréal Québec Canada, conformément audit bref. Lesdits biens consistent en 1 ÉCRAN D'ORDINATEUR 2 LAPTOP 1 IMPRIMANTE GANON, 1 VIDEO PANASONIC, 1 LECTEUR DVD PANASONIC, 1 TÉLÉVISEUR À ÉCRAN GÉANT 54 POUÇES, SAINT-JÉRÔME, CE 14 JUIN 2005. Conditions: argent comptant ou chèque visé. Patricia Faubert, H.J. FILION & ASSOCIE, s.e.n.c. 110 rue de Marigny Ouest St-Jérôme, J7Y 2G1 Tél: (450) 436-8282 Fax: (450) 436-6634 TPS: R114642739 TVQ 1010317971

MATRICULE DU REGISTRE: 114383764 DEMANDE DE DISSOLUTION Prenez avis que la compagnie 2527-0695 QUÉBEC INC., constituée en vertu de la partie 1A de la Loi sur les compagnies et ayant son siège social au 2425, rue Bellefleur, Longueuil (Québec) J4L 4H8, demandera à l'inspecteur général des institutions financières de la province de Québec la permission de se dissoudre et à cet effet déposera au registre des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales, la présente déclaration requise par les dispositions de l'article 37 de la Loi sur la publicité légale des entreprises individuelles, des sociétés et des personnes morales. Longueuil, ce 14 juin 2005 Jean-Marc Bussières, président

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE LONGUEUIL No: 505-04-013780-051 COUR SUPÉRIEURE (CHAMBRE DE LA FAMILLE) GLEN LANCASTER Demandeur C. LYNN DUMONT Défenderesse ET SOUS MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC ET PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC MIS-EN-CAUSE ASSIGNATION ORDRE est donné à LYNN DUMONT de comparaître au greffe de cette cour situé au 1111 boulevard Jacques-Cartier Est, cité de Longueuil, dans les 30 jours de la date de la publication du présent avis dans le journal Le Devoir. Une copie de la requête a été remise au greffe à l'intention de MADAME LYNN DUMONT. Longueuil, ce 2005 JUIN 8 ELIZABETH S. GORVILLE GREFFIER

AVIS DE DISSOLUTION PRENEZ AVIS par les présentes, que la compagnie «LES PLACEMENTS A.M.M.C. INC.» demandera au Registraire des Entreprises du Québec la permission d'obtenir sa dissolution. Laval, le 20 mai 2005 Melina Rizzuto, secrétaire

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

En cas d'erreur de l'éditeur, sa responsabilité se limite au coût de la parution.

Association québécoise des troubles d'apprentissage

« J'apprends différemment parce que j'ai de la difficulté... »

www.aqeta.qc.ca

**AVIS LÉGAUX & APPELS D'OFFRES**

**HEURES DE TOMBÉE**

Les réservations doivent être faites avant 16h00 pour publication deux (2) jours plus tard.

**Publications du lundi:** Réservations avant 12 h 00 le vendredi

**Publications du mardi:** Réservations avant 16 h 00 le vendredi

Tél.: 985-3344 Fax: 985-3340

Sur Internet: [www.ledevoir.com/avis.html](http://www.ledevoir.com/avis.html) [www.ledevoir.com/offres.html](http://www.ledevoir.com/offres.html)

Courriel: [avisdev@ledevoir.com](mailto:avisdev@ledevoir.com)

**PROVINCE DE QUÉBEC VILLE DE LAVAL**

**APPELS D'OFFRES**

AVIS est par la présente donné qu'on recevra à l'hôtel de ville, des soumissions pour l'exécution des travaux suivants:

**No 8913** Travaux d'égouts, aqueduc, drainage, excavation et fondation granulaire, pavage, trottoirs, bordures, construction d'une piste cyclable et éclairage par distribution souterraine sur une partie du boulevard Bellefleur, dans le prolongement du boulevard Dagenais et de l'avenue Francis-Hughes ainsi que sur une partie des lots 1 230 223, 1 232 423, 1 600 324, 1 602 843, 1 871 033, 1 871 261, 2 731 007, 2 731 008, 2 731 009, 2 754 903, 2 802 413 et 2 802 414 du cadastre du Québec (règlement numéro L-10712-M)

**No 8914** Travaux d'égouts, aqueduc, drainage, élargissement et rectification de la chaussée existante, trottoirs, bordures et éclairage par distribution souterraine sur une partie du chemin de la Petite-Côte entre les boulevards Le Corbusier et des Fossignois (règlement numéro L-10881-M)

**No 8915** Travaux d'épout pluvial et de drainage ainsi que des travaux de construction d'un bassin de rétention dans l'avenue Francis-Hughes ainsi que sur une partie des lots 1 230 224, 1 230 242, 1 230 245, 1 230 422, 1 230 423, 2 177 641, 2 769 110 et 2 769 112 du cadastre du Québec (règlement numéro L-10713)

**No 8921** Travaux d'égouts, aqueduc, drainage, excavation et fondation granulaire, pavage, bordures, trottoirs, construction d'une piste cyclable, éclairage par distribution souterraine et feux de circulation sur une partie du boulevard Armand-Frappier entre les boulevards Notre-Dame et du Souvenir (règlement numéro L-10757)

Les soumissions seront reçues jusqu'à 11 heures le mardi 12 juillet 2005 au bureau des soumissions du Service du greffe, 1 Place du Souvenir, Chomedey, Ville de Laval.

1. Les plans, cahiers des charges et formules de soumissions pourront être obtenus au Service de l'ingénierie, 1333, boulevard Chomedey, bureau 107, Chomedey, Ville de Laval, du lundi au jeudi inclusivement entre 8:15 à 12 heures (midi) à compter du 16 juin 2005, et ce, moyennant un dépôt de 120 \$ non remboursable. Pour tout renseignement d'ordre technique, veuillez composer le (450) 976-6888 poste 2727.

2. Seront considérées toutes soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de Laval et qui seront trouvées conformes aux conditions énumérées audit cahier des charges.

3. Les soumissions devront être remises au Greffier sous pli cacheté, être identifiées clairement sur l'enveloppe extérieure quant au numéro de la soumission et au nom de l'entrepreneur et être présentées sur les formules préparées à cet effet.

4. Seules les soumissions reçues dans le délai susdit seront ouvertes à 12 heures (midi) ce même jour en la salle du Conseil de l'hôtel de ville.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

DONNÉ À LAVAL ce 16 juin 2005

Me Chantal Sainte-Marie, greffière adjointe

**PROVINCE DE QUÉBEC VILLE DE LAVAL**

**APPEL D'OFFRES**

AVIS est par la présente donné qu'on recevra à l'hôtel de ville, des soumissions pour l'exécution des travaux suivants:

**No 8911** Travaux de remplacement d'égouts et d'aqueduc et de réhabilitation de la chaussée et des trottoirs sur une partie du boulevard Ste-Rose entre l'autoroute des Laurentides (A-15) et le boulevard Curé-Labelle (règlement numéro L-10171-Q)

Les soumissions seront reçues jusqu'à 11 heures le mardi 12 juillet 2005 au bureau des soumissions du Service du greffe, 1 Place du Souvenir, Chomedey, Ville de Laval.

1. Les plans, cahiers des charges et formules de soumissions pourront être obtenus au Service de l'ingénierie, 1333, boulevard Chomedey, bureau 107, Chomedey, Ville de Laval, du lundi au jeudi inclusivement entre 8:15 à 12 heures (midi) à compter du 16 juin 2005, et ce, moyennant un dépôt de 120 \$ non remboursable. Pour tout renseignement d'ordre technique, veuillez composer le (450) 976-6888 poste 2727.

2. Seront considérées toutes soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de Laval et qui seront trouvées conformes aux conditions énumérées audit cahier des charges.

3. Les soumissions devront être remises au Greffier sous pli cacheté, être identifiées clairement sur l'enveloppe extérieure quant au numéro de la soumission et au nom de l'entrepreneur et être présentées sur les formules préparées à cet effet.

4. Seules les soumissions reçues dans le délai susdit seront ouvertes à 12 heures (midi) ce même jour en la salle du Conseil de l'hôtel de ville.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

DONNÉ À LAVAL ce 16 juin 2005

Me Chantal Sainte-Marie, greffière adjointe

**MOTS CROISÉS**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

**HORIZONTALEMENT**

1 - Don. - Toto.

2 - Registre (Dr.). - Pierre d'aigle.

3 - Vision. - Leval et équipai (des troupes). - Avant nous.

4 - Ville d'Espagne sur la Bidassoa. - Souverain. - Produit du houx.

5 - Décorer un emballage de cadeau.

6 - Bois de rejets de souches que l'on coupe de temps en temps. - Livre sacré de l'Inde.

7 - Oxygène. - Corps céleste. - Chiffre.

8 - Abréviation religieuse. - Radon. - Constructeur.

9 - Détestable.

10 - Il a des aiguilles. - Barbare.

11 - Arrachement ou rupture des tissus. - Ricané.

12 - Ancien conjoint. - Pas caché. - S'enfuir.

**VERTICALEMENT**

1 - Électuaire vendu initialement à Orvietto. - Poisson rouge.

2 - Grand four. - Neuf.

3 - Orner de fleurs. - Quatorze.

4 - Rhénium. - Pas un. - Rebuffade.

5 - Partie de l'oeuf. - Parcours des yeux.

6 - Relais. - Rien à signaler.

7 - Qui manifeste extérieurement ses sentiments.

8 - Métal blanc, brillant. - Écale des noix.

9 - Deux romain. - Première femme. - Intermittent.

10 - Platine. - Gratitude.

11 - Bouche des oiseaux.

12 - Regard. - Couple. - Période.

13 - Bordel. - Terminaison des verbes du 2e groupe.

**Solution d'hier**

1. COUVREUR 2. ÉPIQUE 3. ÉPIQUE 4. ÉPIQUE 5. ÉPIQUE 6. ÉPIQUE 7. ÉPIQUE 8. ÉPIQUE 9. ÉPIQUE 10. ÉPIQUE 11. ÉPIQUE 12. ÉPIQUE

**Environnement Canada**

**Montréal**

**Prévisions météo**

Aujourd'hui Possibilité d'averses max 22

Ce soir Averses min 16

Vendredi Averses max 23, min 18

Samedi Averses max 24, min 18

Dimanche Possibilité d'averses max 25, min 17

**La météo en un clin d'œil**

Hier Normales

Max. 25 23.7

Min. 16 12.9

Precip. 33.2 mm

Phases de la lune

6/22 6/28 7/8 7/14

Levier du soleil 5:06

Coucher du soleil 20:46

Indice UV -???

Indice UV 0-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12

Description 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12

**Canada**

St.John's ☁ 12/5

Halifax ☁ 14/9

Ottawa ☁ 20/15

Toronto ☁ 22/14

Winnipeg ☁ 25/11

Edmonton ☁ 25/11

Regina ☁ 21/5

Vancouver ☁ 19/11

Whitehorse ☁ 22/8

Yellowknife ☁ 16/10

**Le monde**

New York ☁ 30/24

Chicago ☁ 27/13

Atlanta ☁ 30/20

Miami ☁ 33/22

Los Angeles ☁ 22/11

Rio de Janeiro ☁ 29/21

Amsterdam ☁ 20/12

Moscou ☁ 22/15

Paris ☁ 22/15

Sydney ☁ 17/11

Parlez directement avec un prévisionniste

**Météo Conseil**

1-900-565-4455

Frais applicables

Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL [www.meteo.ec.gc.ca](http://www.meteo.ec.gc.ca)

La météo canadienne sur le Web

**PROVINCE DE QUÉBEC VILLE DE LAVAL**

**APPELS D'OFFRES**

AVIS est par la présente donné qu'on recevra à l'hôtel de ville, des soumissions pour l'exécution des travaux suivants:

**No 8916** Travaux d'épout pluvial et de drainage, excavation et fondation granulaire, trottoirs, pavage, aménagement du mail central et éclairage par distribution souterraine sur le boulevard Samson entre les rues Josaphat-Demers et Géorgias-Charbonneau (règlement numéro L-10749-M)

**No 8917** Travaux de remplacement de conduites d'épout sanitaire, d'aqueduc, de drainage et de rectification de chaussée sur l'avenue Trottiier ainsi que sur une partie de la rue Thérien (règlement numéro L-10455)

Les soumissions seront reçues jusqu'à 11 heures le mardi 12 juillet 2005 au bureau des soumissions du Service du greffe, 1 Place du Souvenir, Chomedey, Ville de Laval.

1. Les plans, cahiers des charges et formules de soumissions pourront être obtenus au Service de l'ingénierie, 1333, boulevard Chomedey, bureau 107, Chomedey, Ville de Laval, du lundi au jeudi inclusivement entre 8:15 à 12 heures (midi) à compter du 16 juin 2005, et ce, moyennant un dépôt de 90 \$ non remboursable. Pour tout renseignement d'ordre technique, veuillez composer le (450) 976-6888 poste 2727.

2. Seront considérées toutes soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de Laval et qui seront trouvées conformes aux conditions énumérées audit cahier des charges.

3. Les soumissions devront être remises au Greffier sous pli cacheté, être identifiées clairement sur l'enveloppe extérieure quant au numéro de la soumission et au nom de l'entrepreneur et être présentées sur les formules préparées à cet effet.

4. Seules les soumissions reçues dans le délai susdit seront ouvertes à 12 heures (midi) ce même jour en la salle du Conseil de l'hôtel de ville.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

DONNÉ À LAVAL ce 16 juin 2005

Me Chantal Sainte-Marie, greffière adjointe

**PROVINCE DE QUÉBEC VILLE DE LAVAL**

**APPELS D'OFFRES**

AVIS est par la présente donné qu'on recevra à l'hôtel de ville, des soumissions pour l'exécution des travaux suivants:

**No 8918** Travaux d'épout pluvial et de drainage, excavation et fondation granulaire, trottoirs, pavage, aménagement du mail central et éclairage par distribution souterraine sur le boulevard Samson entre les rues Josaphat-Demers et Géorgias-Charbonneau (règlement numéro L-10749-M)

**No 8919** Travaux de remplacement de conduites d'épout sanitaire, d'aqueduc, de drainage et de rectification de chaussée sur l'avenue Trottiier ainsi que sur une partie de la rue Thérien (règlement numéro L-10455)

Les soumissions seront reçues jusqu'à 11 heures le mardi 12 juillet 2005 au bureau des soumissions du Service du greffe, 1 Place du Souvenir, Chomedey, Ville de Laval.

1. Les plans, cahiers des charges et formules de soumissions pourront être obtenus au Service de l'ingénierie, 1333, boulevard Chomedey, bureau 107, Chomedey, Ville de Laval, du lundi au jeudi inclusivement entre 8:15 à 12 heures (midi) à compter du 16 juin 2005, et ce, moyennant un dépôt de 90 \$ non remboursable. Pour tout renseignement d'ordre technique, veuillez composer le (450) 976-6888 poste 2727.

2. Seront considérées toutes soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de Laval et qui seront trouvées conformes aux conditions énumérées audit cahier des charges.

3. Les soumissions devront être remises au Greffier sous pli cacheté, être identifiées clairement sur l'enveloppe extérieure quant au numéro de la soumission et au nom de l'entrepreneur et être présentées sur les formules préparées à cet effet.

4. Seules les soumissions reçues dans le délai susdit seront ouvertes à 12 heures (midi) ce même jour en la salle du Conseil de l'hôtel de ville.

La Ville de Laval se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.

DONNÉ À LAVAL ce 16 juin 2005

Me Chantal Sainte-Marie, greffière adjointe

# LES SPORTS

**HORS-JEU**



Jean Dion

## Tendance Corn Flakes

Par-delà les apparences, un fait est établi: les pourparlers en vue de régler le lock-out dans la Ligue nationale de hockey avancent moins vite qu'Asafa Powell. On n'aura toutefois jamais de confirmation sur le terrain puisque, selon un sondage Galope dont mes sources ont obtenu copie, 0,00% des amateurs sont intéressés à voir Gary Bettman et Bob Goodenow en camisole.

Asafa Powell: 9 s 77 sur 100 mètres lors d'une réunion à Athènes mardi. Un nouveau record du monde. Une marque d'autant plus impressionnante, vous en conviendrez, qu'une réunion n'est généralement pas reconnue pour sa rapidité. Sur tout s'il y a un membre qui s'écoute parler, veut qu'on ne sorte pas d'ici avant d'avoir du concret sur la table et est persuadé qu'une réunion peut produire quelque chose.

Evidemment, en dépit de tout son talent, Powell est soumis, comme les autres détenteurs de records en athlétisme, à l'empire du soupçon. Cela est regrettable, mais que voulez-vous, cela est comme cela. Désormais, fini la béatitude devant l'exploit de l'humain preux qui recule les limites de la nature ou quelque chose du genre, l'observateur fait plutôt observer: «D'accord, je veux bien, une aussi belle jeunesse mérite des félicitations, nous dans notre temps on n'avait pas de chances d'aller vite de même parce qu'on courait en survêtement Adidas qui pognaient dans le vent, mais quand même, une question se pose: a-t-il mis de quoi dans ses Corn Flakes?»

(Sans doute l'aurez-vous remarqué, le dopage qui refuse de dire son nom est toujours associé aux Corn Flakes, jamais aux Alpha-Bits, aux Sugar Pops, aux Count Chocula ou aux céréales Tintin. Les plus jeunes ne se souviennent pas des céréales Tintin, mais je précise à leur intention qu'elles étaient disponibles en deux sortes: Pépites d'or et Petit trésor. Bien sûr, vous ne me croyez pas, aussi lancé-je un appel à tous ceux et celles qui se rappellent les céréales Tintin de m'envoyer un courriel confirmant leur existence, accompagné si possible d'une anecdote bien sentie liée à leur dégustation. Cela étant, ces allusions ne sont pas justes pour les Corn Flakes, qui n'ont rien fait.)

Ou alors: OK, il est propre comme une savonnette, mais peut-être que l'infomatique était défectueuse. Des centaines de seconde, n'importe qui peut manipuler ça. Bref, je doute, je doute, et vous ne pouvez pas me contredire, na.

Si vous avez le temps, notez pour vos dossiers l'évolution du record du 100 m depuis l'avènement, dans la deuxième moitié des années 60, du chronométrage électronique. Une nouvelle marque a été établie à dix reprises.

1968: 9,95 (Jim Hines). 1983: 9,93 (Calvin Smith). 1988: 9,92 (Carl Lewis). Juin 1991: 9,90 (Leroy Burrell). Août 1991: 9,86 (Carl Lewis). 1994: 9,85 (Leroy Burrell). 1996: 9,84 (Donovan Bailey). 1999: 9,79 (Maurice Greene). 2002: 9,78 (Tim Montgomery). 2005: 9,77 (Asafa Powell).

On remarquera ici combien le 9 s 79 de Ben Johnson, réalisé à Séoul aussi tôt qu'en 1988, était à décoller la tapisserie sans laisser de morceaux sur les murs. En plus, comme, à l'instar de l'assassinat de Kennedy, du 11 septembre et du but d'Alain Côté qui était bon, tout le monde se souvient d'où il était lorsque Johnson a stanozololé la piste, on a frais à la mémoire que Big Ben avait levé le bras et regardé derrière lui avant de franchir le fil d'arrivée, ce qui lui a coûté quelques centièmes. (En outre, selon mes sources, il aurait mangé une barre énergétique et donné une entrevue à CNN en chemin. Son chrono aurait frôlé 1 s 34 s'il s'était contenté de visualiser sa performance comme tous les athlètes qui veulent réaliser leur rêve.)

On remarquera aussi qu'il y a ce qu'on appelle une *tendance*. Une tendance mathématique, qu'il est possible de décorriger pour prédire ce qui arrivera au record dans le futur qui nous attend à l'avenir. C'est d'ailleurs l'exercice auquel s'est livré l'ami Mathématique, calculateur de sa profession. Attention, le tout est d'une complexité saisissante.

Premier modèle: la régression linéaire, transposée en graphique que je ne peux reproduire ici pour des raisons techniques mais dont vous pouvez commencer à supposer qu'elle est compliquée en prenant connaissance de son équation sous-jacente,  $y = -0,0056x + 9,8157$ .

«Selon cette droite, écrit l'expert, au 1<sup>er</sup> janvier de l'an 2000 ( $t = 0$ ), le record aurait dû être de 9 s 82, et aujourd'hui ( $t = 5,45$ ), il devrait être de 9 s 78. D'après ce modèle, le 1<sup>er</sup> janvier 2010 ( $t = 10$ ), le record du 100 m sera de 9 s 76, et, vers le milieu de l'année 3753, on courra le 100 m en exactement 0 seconde.

«Ce qui donne à penser que le modèle linéaire, finalement, c'est pas terrible.»

Beaucoup plus éloquent est la courbe de tendance polynomiale d'ordre 4, déterminée, elle, par une formule dont je doute que vous vouliez la connaître en détail mais qui est disponible sur demande. Or, selon ce modèle, nous dit Matt, «le record actuel du 100 m, 9 s 77, aurait dû être atteint au temps  $t = 4,39816439008107$ , soit le 25 mai 2004 aux alentours de 10 h 19 min 20 s. Donc, ce record a déjà eu lieu. On nous cache quelque chose.»

Et il y a peut-être pire: en raison de ce retard de plus d'un an dans l'établissement du record, la tendance se trouve à régresser. Il est donc parfaitement prévisible qu'en 2020, d'après les calculs, que l'homme le plus rapide du monde ne parviendra à négocier le 100 m qu'en 10 s 49 (qui est, par un pur hasard, le record féminin actuel, établi par Florence Griffith-Joyner en... 1988, alors qu'il était courant de mettre des affaires dans ses Corn Flakes). En tout cas, c'est très très troublant.

Reste une chose: selon des études scientifiques réalisées aux États-Unis il y a une dizaine d'années, il est physiquement impossible pour l'humain, dans l'état actuel de sa corporalité, de descendre sous les 9 s 60 pour un 100 m. Cela ne prend évidemment pas en compte les pièces sur mesure qu'on pourra confectionner grâce au clonage. Ni tout ce qu'il sera possible d'ajouter, en plus du bon lait homo de vache, à sa portion matinale de Corn Flakes.

jdion@ledevoir.com

**HOCKEY**

## Wayne Gretzky et tout son monde de retour à la tête d'Equipe Canada

Edmonton — Wayne Gretzky, Kevin Lowe et Steve Tambellini, l'équipe de direction qui a guidé le Canada à une médaille d'or aux Jeux de Salt Lake City en 2002 et à la Coupe du monde en 2004, sera de retour à la tête de la formation canadienne pour les Jeux de Turin en février prochain, peu importe si la LNH y participera ou non.

Si la nouvelle convention collective entre la LNH et l'Association des joueurs assure une participation aux Jeux olympiques, la direction sera composée de Wayne Gretzky, directeur administratif, Kevin Lowe, directeur administratif adjoint, Steve Tambellini, directeur du personnel des joueurs, Pat Quinn, entraîneur-chef, Wayne Fleming, Marc Habscheid, Ken Hitchcock et

Jacques Martin, entraîneurs adjoints. On garderait ainsi intact le personnel des entraîneurs qui a remporté l'or à Salt Lake City et à la Coupe du monde, en y ajoutant Marc Habscheid, entraîneur-chef de l'équipe nationale.

Trente-quatre joueurs seraient invités à assister à un camp d'orientation à Vancouver et Kelowna, à la mi-août, camp qui ressemblerait à celui qui avait eu lieu à Calgary en août 2001.

«Nous espérons que la LNH et l'AJLNH vont parvenir à s'entendre, ce qui permettrait aux joueurs d'aller à Turin», a déclaré Gretzky sans surprise.

«On se croise les doigts pour que la participation des joueurs aux Jeux de Turin soit incluse dans l'entente», a renchéri Lowe. Quinn est celui qui a le plus d'intérêt à

ce que les deux parties s'entendent. «Parce que ça voudrait dire que j'irai à Turin et je suis vraiment emballé d'avoir été choisi pour cette poursuite d'une autre médaille d'or».

Si les joueurs de la LNH ne participent pas aux Jeux de 2006, le personnel de direction de l'équipe de hockey sera formé de Gretzky, Lowe et Tambellini et Marc Habscheid, comme entraîneur-chef.

Le Montréalais Blair Mackasey, qui s'est joint à Hockey Canada comme délégué en chef en juin 2002 et est maintenant directeur du personnel des joueurs du programme d'excellence, secondera Marc Habscheid, le personnel des entraîneurs et le personnel de direction.

Presse canadienne

**FOOTBALL**

## La lutte entre les botteurs américains, chez les Alouettes, n'en est pas vraiment une

Le botteur qui s'illustrera davantage à l'Ottawa aujourd'hui, face aux Renegades, obtiendra probablement le poste chez les Alouettes. La lutte est à ce point serrée entre Tim Duncan et Damon Duval. Lutte? Le mot est fort parce que les deux Américains sont d'inséparables compagnons dans l'entourage de l'équipe.

Duncan et Duval, qui se connaissent bien parce qu'ils ont été des adversaires dans les rangs universitaires, accordent même des entrevues ensemble, tant ils n'estiment pas être en compétition l'un contre l'autre.

«Je souhaite la meilleure des chances à Damon et je sais que c'est réciproque», mentionne Duncan, sous l'œil amusé de Duval. Je ne suis pas en compétition avec lui, mais plutôt avec moi-même. C'est mon rendement qui va faire foi de tout. Si je suis très bon mais qu'il est meilleur que moi, je vais être content pour lui.»

Les deux jeunes hommes — Duncan est âgé de 26 ans et Duval de 25 ans — ne s'attendaient pas à se croiser à l'ouverture du camp d'entraînement.

«Je ne savais pas qu'il serait ici et lui

non plus il ne savait pas que je venais au camp», reprend Duncan. C'a été une agréable surprise. Nous sommes venus ici avec le même objectif en tête, soit obtenir de la visibilité pour faire un retour dans la NFL ou jouer dans la LCF.

Duncan, champion national en 2000 au sein des Sooners de l'université Oklahoma, a déjà brièvement évolué dans la NFL, avec les Cardinals de l'Arizona en 2003. L'an dernier, il est allé au camp des Eagles de Philadelphie. Duval, de l'université Auburn, a pris part aux camps d'entraînement des Jaguars de Jacksonville en 2003 et des Falcons d'Atlanta l'an dernier, participant à deux matchs hors-concours des Falcons.

Le duo apprécie l'expérience qu'il vit à sa première visite de l'autre côté de la frontière.

«Nous avons découvert un style de football différent, a relevé Duval. Au Canada, les unités spéciales occupent une place plus importante que dans la NFL. Le terrain est plus grand et il y a trois essais au lieu de quatre. Le plus dur pour nous, a-t-il continué, a été de retrouver la

technique des bottés de dégagement. Tim n'en avait pas fait depuis plusieurs années et moi depuis quelques années. Aux États-Unis, nous étions des spécialistes des bottés de précision.»

Les deux ont connu un premier match préparatoire ordinaire au stade Percival-Molson, la semaine dernière, ratant chacun une tentative de placement. Il ne leur reste qu'une rencontre pour faire leurs preuves. Mardi, l'entraîneur Don Matthews a indiqué que Duncan et Duval étaient au coude à coude.

«Ce sera une décision très difficile à prendre parce qu'ils possèdent tous deux de bonnes qualités athlétiques, a affirmé Matthews. Au bout du compte, je devrais sans doute faire un choix en me basant sur mon instinct.»

À moins que les Alouettes dénichent un botteur plus expérimenté, préférablement un Canadien comme l'était Matt Kelleff l'an dernier, avant le début de la saison. Le directeur général Jim Popp, on le sait, a plus d'un tour dans son sac.

Presse canadienne

**Tournoi de tennis d'Eastbourne**

## Dure entrée en matière pour Amélie Mauresmo

Eastbourne, Angleterre — La Française Amélie Mauresmo, tête de série n° 1, n'a pas préparé au mieux Wimbledon en s'inclinant hier pour son premier match sur gazon de l'année face à la Russe Vera Douchevina 6-4, 6-4 au deuxième tour du tournoi de tennis d'Eastbourne.

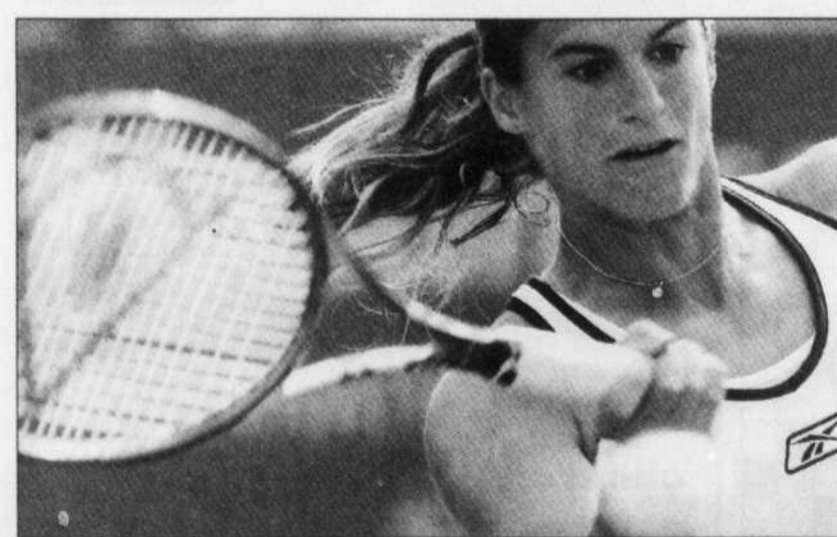
Mauresmo, demi-finaliste à Wimbledon en 2002 et 2004, se présentera dès lundi sur le gazon londonien avec une confiance certainement entamée par ce revers, qui fait suite à son échec à Roland-Garros dès le troisième tour face à la Serbe Ana Ivanovic.

Douchevina, 54<sup>e</sup> mondiale, sortie des qualifications, a profité des quatre matchs déjà joués depuis le début du tournoi pour imposer sa forme à une Française en quête de repères.

«Elle a mieux joué que moi aujourd'hui [hier], j'ai joué un très, très mauvais match, a convenu Mauresmo. J'espérais que pour mon premier match sur gazon, j'aurais un meilleur rythme. Je ne veux pas analyser ce match, je veux juste l'oublier.»

«J'ai encore besoin de beaucoup travailler, a-t-elle ajouté. Je dois trouver mon timing sur cette surface. Il n'y a pas grand-chose à dire, j'ai joué un très mauvais match, ça arrive parfois dans une saison.»

La Russe Svetlana Kuznetsova, tête de



MIKE FINN-KELCEY REUTERS

Amélie Mauresmo veut oublier son mauvais match d'hier et se concentrer désormais sur le tournoi de Wimbledon.

série n° 2, et tenante du titre de ce tournoi comptant du circuit WTA, s'est, elle, qualifiée en venant très difficilement à bout de sa compatriote Anna Chakvetadze 1-6, 6-4, 7-6 (7/5).

Mais une autre Russe, Vera Zvonareva (n° 5), s'est également laissée surprendre par une qualifiée, l'Italienne Ro-

berta Vinci, victorieuse 6-2, 7-6 (7/5). Quant à la Belge Kim Clijsters (n° 7), elle a aisément battu l'Espagnole Conchita Martínez, ancienne lauréate du tournoi de Wimbledon (en 1994), 6-2, 6-2.

Agence France-Presse

**Tournoi de tennis de Wimbledon**

## Possible nouvelle finale Federer-Roddick

Londres — Roger Federer et Andy Roddick ont été désignés têtes de série 1 et 2 du prochain tournoi de tennis sur gazon de Wimbledon, troisième levée de la saison en Grand Chelem disputé du 20 juin au 3 juillet, ce qui rend possible une revanche de la finale de l'an dernier.

Double champion en titre et numéro 1 mondial, le Suisse a hérité logiquement de la tête de série 1. L'Américain gagne lui deux places par rapport à son classement dans la hiérarchie mondiale, où il est devancé par Lleyton Hewitt et Rafael Nadal, l'Espagnol récemment sacré champion à Roland-Garros.

L'Australien est tête de série n° 3, Nadal, n° 4. Federer avait battu Roddick 4-6, 7-5, 7-6 (3), 6-4 lors de la finale 2004 de Wimbledon. Il possède quatre titres du Grand Chelem à son palmarès. Roddick a remporté l'US Open en 2003.

Roddick est le seul Américain parmi les 16 premières têtes de série, une première historique à Wimbledon. Taylor Dent, 24<sup>e</sup>, est le seul autre parmi les 32 têtes de séries classées.

Le tirage au sort du tableau déterminera aujourd'hui qui d'Hewitt ou de Nadal sera dans la partie haute et pourrait donc rencontrer Federer en demi-finale.

Chez les femmes, l'Américaine Lindsay Davenport est tête de série 1, devant la tenante du titre la Russe Maria Sharapova, Amélie Mauresmo et l'ex-double championne Serena Williams. Ses huit premières têtes de série sont identiques au classement mondial chez les femmes. Venus Williams, sacrée en 2000 et 2001, est tête de série 14.

Wimbledon est le seul tournoi du Grand Chelem qui s'est arrogé le droit de ne pas suivre exactement le classement mondial pour fixer ses têtes de série.

Associated Press

**BASEBALL**

**LIGUE NATIONALE**

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Washington	38	27	585	—
Philadelphie	36	29	554	2
Atlanta	33	31	516	4 1/2
Floride	32	30	516	4 1/2
New York	32	32	500	5 1/2

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
St. Louis	41	23	641	—
Chicago	34	29	540	6 1/2
Pittsburgh	30	32	484	10
Milwaukee	29	35	453	12
Houston	26	37	413	14 1/2
Cincinnati	26	38	406	15

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
San Diego	36	28	563	—
Arizona	35	31	530	2
Los Angeles	33	30	524	2 1/2
San Francisco	25	37	403	10
Colorado	21	41	339	14

**Hier**

Florida à Chicago Cubs
<b>Interligue</b>
San Diego à Detroit
Colorado à Cleveland
Pittsburgh à N.Y. Yankees
Cincinnati à Boston
Houston à Baltimore
St. Louis à Toronto
Milwaukee à Tampa Bay
Arizona à Chicago White Sox
Atlanta au Texas
San Francisco au Minnesota
Los Angeles à Kansas City
N.Y. Mets à Oakland
Washington à L.A. Angels
Philadelphie à Seattle

**Aujourd'hui**

Atlanta à Cincinnati, 19h10
<b>Interligue</b>
San Diego à Detroit, 13h05
N.Y. Mets à Oakland, 15h35
Colorado à Cleveland, 19h05
Pittsburgh à N.Y. Yankees, 19h05
San Francisco au Minnesota, 20h10
Los Angeles à Kansas City, 20h10
Philadelphie à Seattle, 22h05

**Demain**

Atlanta à Cincinnati, 19h10
<b>Interligue</b>
San Francisco à Detroit, 19h05
Arizona à Cleveland, 19h05
Chicago Cubs à N.Y. Yankees, 19h05
Pittsburgh à Boston, 19h05
Milwaukee à Toronto, 19h07
St. Louis à Tampa Bay, 19h15
Colorado à Baltimore, 19h35
Los Angeles à Chicago White Sox, 20h05
Washington au Texas, 20h05
San Diego au Minnesota, 20h10
Houston à Kansas City, 20h10
Philadelphie à Oakland, 22h05
Florida à L.A. Angels, 22h05
N.Y. Mets à Seattle, 22h05

**LIGUE AMÉRICAINNE**

Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Baltimore	38	26	584	—
Boston	35	29	547	3
Toronto	32	33	492	6 1/2
New York	31	32	492	6 1/2
Tampa Bay	22	43	338	16 1/2

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff.	
Chicago	42	22	656	—
Minnesota	37	25	597	4
Cleveland	32	30	516	9
Detroit	29	32	475	11 1/2
Kansas City	22	41	349	19 1/2

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff.	
Los Angeles	37	27	578	—
Texas	34	29	540	2 1/2
Seattle	27	35	435	9
Oakland	26	37	413	10 1/2

**EN BREF**

## Wimbledon: Niemeyer remporte une victoire-surprise, mais Pelletier est éliminée

Londres — Frederic Niemeyer, de Deauville, a accédé au tableau principal des doubles à Wimbledon hier mais Marie-Eve Pelletier, de Repentigny, a été éliminée au deuxième tour des qualifications. Niemeyer et le Finlandais Tuomas Ketola ont surpris les premiers favoris, les Tchèques Lukas Dlouhy et David Skoch, 6-3, 6-4, 7-6 (4). Pelletier, la quatrième favorite, s'est inclinée devant la Japonaise Seiko Okamoto, 1-6, 6-4, 6-3. En double, Pelletier, qui fait équipe avec l'Allemande Erica Krauth, n'a pu terminer son match en raison de la noirceur. Les deux joueuses ont remporté le premier set contre les Américaines Teryn Ashley et Lindsay Lee-Waters, 6-1, puis elles ont perdu le deuxième set 7-6 (4) avant que la rencontre ne soit suspendue. La Torontoise Maureen Drake a été éliminée en s'inclinant, avec l'Américaine Carly Gullickson, 6-2, 3-6, 9-7, devant Evie Dominikovic, d'Australie, et Aiko Nakamura, du Japon. — PC

• CULTURE •

THÉÂTRE

# Les mots de l'ombre



RICHARD-MAX TREMBLAY

L'environnement visuel de la pièce *Ombres* est très soigné. Un écran sur lequel sont projetées des feuilles frémissantes surplombe la passerelle où se tiennent les protagonistes et des marionnettes.

l'histoire de leur liaison. Ils le font en quelque sorte pour redonner vie à cet amour et aux mots par lesquels ils l'ont vécu et dont ils ont été dépossédés. Les raisons pour lesquelles ils l'ont été demeurent obscures. Aussi les responsables de ce délit ne sont-ils pas identifiés mais laissés à notre imagination. Écriture allusive, un peu désincarnée, proche des symbolistes, qui n'a cessé d'intéresser une frange importante d'auteurs au Québec, dont plusieurs préfèrent se tenir à distance des particularismes de la langue d'ici.

D'ailleurs, Paul Savoie et Annick Bergeron interprètent dans cet esprit, avec la délicatesse nécessaire, ces dialogues minutieux.

On les sait capables d'orfèvrerie verbale. Chez l'un, on touche au dépouillement extrême, presque existentiel. Chez l'autre, plus lyrique, l'émotion effleure aux dernières syllabes des mots et à la faveur de la ponctuation, comme autant de cailloux qui nous enjoignent de suivre la trace de cet amour. Les changements répétés de position des acteurs et, paradoxalement, le visage qu'on dirait de porcelaine composé par Bergeron dynamisent un peu ces échanges. Mais à plusieurs reprises, on a envie de fermer les yeux pour mieux les écouter tant nous sommes proches du théâtre radiophonique.

L'environnement visuel est

pourant très soigné. Un écran sur lequel sont projetées des feuilles frémissantes surplombe la passerelle où se tiennent les protagonistes de cet amour empêché. La musique de Denis Gougeon se teinte de quelques touches orientales pour en accentuer le mystère. La manipulation de marionnettes à fils souligne en outre le thème de la déposition. A cet égard, la métaphore m'a semblé un peu appuyée. Il n'en demeure pas moins qu'*Ombres* donne envie de voir la suite. Ne serait-ce que parce qu'Ubu possède l'expertise qu'il faut pour faire résonner de nouvelles voix.

Collaborateur du Devoir

LITTÉRATURE

# L'écrivain Simon Leys reçoit le Prix mondial del Duca

Le Prix mondial de la Fondation Simone et Cino del Duca, doté de 250 000 euros (environ 290 000 \$CAN), a été remis hier à l'écrivain sinologue Simon Leys pour l'ensemble de son œuvre lors d'une cérémonie solennelle sous la coupole de l'Institut de France.

Hélène Carrère d'Encausse, secrétaire perpétuel de l'Académie française, a souligné dans son discours que le lauréat répondait «aux deux exigences du jury: que l'écrivain et l'œuvre choisis soient porteurs d'un véritable message humaniste, que leurs très hautes qualités intellectuelles leur confèrent une réputation internationale incontestée».

Né le 28 septembre 1935 à Bruxelles, Simon Leys, de son vrai nom Pierre Ryckmans, se rend en Chine à l'âge de 20 ans alors qu'il étudie l'histoire de l'art à Louvain. Ce voyage sera déterminant dans sa vocation de sinologue.

Poursuivant ses études à Taïwan, Singapour et Hongkong, il acquiert une maîtrise parfaite du chinois et de la culture chinoise.

Ses premiers travaux, rappelle l'académicienne, portent sur les aspects classiques de la Chine (*Propos sur la peinture du moine citrouille*), mais il publie en 1971 un ouvrage iconoclaste et pourtant très savant, *Les Habits neufs du président Mao*. «Il y dénonce avec un grand courage, car le livre paraît en pleine période de "maolâtrie" occidentale, la réalité de la révolution culturelle et plus largement du régime communiste chinois».

Simon Leys complète cette réflexion par *Ombres chinoises et Images brisées*. Cette trilogie, traduite dans de très nombreuses langues, «représente le plus important effort de réflexion vraie sur la Chine contemporaine», selon Hélène Carrère d'Encausse.

Savant sinologue, penseur, essayiste, il s'est aussi intéressé aux défauts et ridicules de Malraux, à Protée, dieu marin des Grecs, à Don Quichotte, à Victor Hugo, et achève actuellement une œuvre savante sur Confucius.

Agence France-Presse

EN BREF

## Décès de la comédienne Suzanne Flon

Paris — La comédienne française Suzanne Flon est décédée hier à l'âge de 87 ans dans une clinique parisienne, des suites d'une gastro-entérite, a-t-on appris auprès de son entourage. Née en 1918 au Kremlin-Bicêtre, dans la banlieue de Paris, Suzanne Flon a été pendant plus de 60 ans une valeur sûre du théâtre français. Remarquable interprète des pièces d'Anouilh, Audubert, Pirandello, Roussin, Shakespeare ou Tchekhov, elle a aussi tourné au cinéma avec des réalisateurs comme Jean Becker, Clau-

de Chabrol, John Huston, Orson Welles et Joseph Losey. — AFP

## Michel Deville au FIFM

Pour sa première tenue, le Festival international des films de Montréal, qui mettra le septième art français à l'honneur, lancera un coup de chapeau au cinéaste Michel Deville en lui décernant un Iris hommage. Au cours de sa longue carrière, le réalisateur de *Pétil en la demeure* et de *La Lectrice* a tâté de plusieurs genres: drame, polar, comédie, etc. Rappelons que le FIFM, pris en sandwich entre le FFM et le Festival du nouveau cinéma, se déroulera du 18 au 25 septembre. — Le Devoir

Biennale de Venise

# Le grand art des petites nations

PHILIPPE DAGEN

À l'ordre habituel du marché de l'art et son axe germano-américain, la 51<sup>e</sup> Biennale de Venise oppose un singulier désordre. La géographie de la création y est sens dessus dessous, les marges plus importantes que les centres. Ce qui se traduit dans la géographie vénitienne par un déplacement. Visitant les pavillons nationaux, on reste moins longtemps dans les Giardini, où sont les «vieilles» nations de l'art, pour rechercher dans la cité les représentations de pays qui, jusqu'ici, demeuraient invisibles.

Là-bas sont les découvertes, rares aux Giardini. Par sécurité, les grandes et moyennes puissances — les pays occidentaux — y ont délégué les œuvres immédiatement reconnaissables d'artistes dont la réputation a plusieurs décennies. Les tableaux d'usines et d'entrepôts par temps gris de l'Américain Ed Ruscha datent des dix dernières années mais réactivent son pop minimaliste et géométrique des années 60 et 70.

Les montages des Britanniques Gilbert & George semblent choisis pour leur côté décoratif et leur chasteté: on peut les montrer aux enfants, ce qui n'est pas le cas des meilleurs Gilbert & George. Le pavillon allemand est moins attendu mais raté: ni les abstractions laborieuses de Thomas Scheibitz ni les plaisanteries encore plus labo-

rieuses de Tino Sehgal ne retiennent longtemps.

Une tendance se dégage de ces pavillons, ni de thèmes ni de formes, mais de moyens: une tendance au tour de force réussi grâce à des technologies. Soit, plus crûment: beaucoup d'argent pour un peu de spectacle. La Canadienne Rebecca Belmore projette une vidéo sur un rideau d'eau, mais cet écran liquide ne rend pas meilleure sa vidéo d'une femme au bord de la mer. Le pavillon russe est à moitié occupé par un sombre et long couloir en contreplaqué dans lequel le Provyzma Duet fait passer du vent grâce à un système de soufflerie — système qui est aussi celui dont Annet Messager se sert, plus subtilement mais après bien des scénographies, pour soulever le grand voile rouge de l'installation principale de *Casino*. La même emploie aussi un trempin articulé et automatique pour faire sauter en l'air des dés et des corps de tissu. Virtuosités encore: les sculptures en bois de l'Australien Ricky Swallow, qui ressemblent à du papier, ou les tirages en noir et blanc du Japonais Miyako Ishiuchi, si splendides qu'ils ne suscitent aucune émotion alors que l'artiste a voulu évoquer sa mère disparue.

Dans ce concours d'adresse, où l'installation programmée par ordinateur et la vidéo de qualité professionnelle l'emportent, rares sont ceux qui ne perdent pas tout

esprit critique et autodérision. Exceptions: l'Israélien Guy Ben Ner et son arbre à fabriquer soi-même en détournant des éléments de meubles en kit; également, l'installation du Belge Honoré d'O associe de vraies machines, de fausses structures de tuyaux inutilisées et un sol en bouteilles de bière. On s'y égare sans y comprendre grand-chose, ce qui vaut mieux que les démonstrations bavardes et bien-pensantes assénées chez les Danois et les Suisses.

Mais le meilleur des Giardini est le pavillon espagnol. Antoni Muntadas y récapitule sa réflexion sur l'information et la désinformation, les codes de la communication et leurs sous-entendus en multipliant écrans, livres, documentations et images. De la géographie du monde, il fait son sujet — de ses déséquilibres, donc. Sur un écran apparaissent les noms de la centaine de pays qui ne sont d'aucune façon présents à Venise: d'Afrique, d'Asie ou d'Océanie, ils sont trop pauvres pour jouer au grand jeu de l'art international. On sent ici à l'œuvre une pensée et une nécessité inscrites dans une forme.

### Les meilleurs

Ces exigences sont celles qui distinguent les meilleures interventions dispersées dans la ville. Le plan de la Biennale à la main — juste mais un peu elliptique —, il faut aller chercher au fond d'une ruelle l'installation vidéo de Jonas

Mekas pour la Lituanie. Elle s'appelle — hasard? — *Célébrations du petit et de l'individuel au temps de la démesure* et fait voir ce qui peut encore rester de simplicité et d'amitié dans les rapports humains. Quelques écrans suffisent quand celui qui filme à la justesse de regard de Mekas.

Au premier étage de la Fondation Levi se trouve l'installation de l'Iranien Mandana Moghaddam, un bloc de béton et quatre très longues tresses de cheveux: une réussite absolue à la symbolique délibérément ambiguë. Dans le même quartier sont aussi les Chypriotes Panayiotis Michael et Konstantia Sofokleous, aux étranges dessins animés et immobiles, et les Lettons du groupe F5, dont le Dark Bulb plonge dans le noir pour forcer le visiteur à s'interroger sur son mode de perception visuelle.

Tout près, le Luxembourgeois Antoine Prum projette son bruyant, loufoque et très gore *Mondo Veneziano*, parodie sauvage du monde de l'art, ses commissaires, ses experts et ses discours. Ne partez pas avant le générique final: le plus drôle est dans la liste des auteurs cités. Il ne faut pas non plus manquer l'ensemble des vidéos et photos de l'Estonien Mark Räipel, qui pourrait bien être la révélation de cette Biennale. De ces nouveaux venus, on reparlera vite.

Le Monde

• À LA TÉLÉVISION •

CANAL	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minut
SRC	Téléjournal	L'union fait la force	Des vertes... / F. Morency	FranCoeur	Perdus	Bons baisers de France / Mario Jean	Désintox	Le Téléjournal/Le Point	Des kiwis et des hommes / Dany Laferrère				
TVA	Le TVA 18 heures	Sucré salé	Dans ma caméra	Drôles d'animaux	Les Idoles de nos idoles								
TQ	Macaroni tout garni	Ramdam	Ramdam	Malcolm	Gr. Documentaires / Sabrina	Cinéma / COMMENT ÉPOUSER UN MILLIONNAIRE (5) avec M. Monroe	Cinéma / LE CHAT DANS LE SAC (2) avec Claude Godbout (22:43)						Groupes... (00:07)
TQS	Gr. Journal (17:00)	Flash / S. Larocque	S.O.S. Beauté	Roue de fortune	Cinéma / DESTINS CROISÉS (5) avec Diane Keaton, Jennifer Jason Leigh								Voyeur
RDI	Jrnl RDI (17:00)	Capital...	Le Monde	La Part...	À toute épreuve	Le Téléjournal/Le Point	Gomery	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point	Jrnl RDI			
TV5	Cible (17:55)	Jrnl FR2	Reporters	Cinéma / LE SAGOUIN (3)	Les Yeux...	Le Rêve d'Alonso							
D	Mon œil / Sang, sexe...		Biographies / P. Vincent	Dossiers Justice	Everwood	conditionnelles	Matière à enquêter	Stars sur le vif					Cinéma
VIE	Miracles...	peau	menages	Dre Nadia...	Decore...	menage	Dre Nadia...	Métamor.					Cinéma
MP	Top5...	Top5...	fait courir le monde	M. Net	Décompte / Flamant...	VJ Babu	TopRock.	Under...	S*P*A*M	La Voûte			
MX	Top DVD	Choix.com	Degrassi...	Edgemont	Charmed								
VRAK TV	le trouble	Radio Free	Sourire...	Green	Simpson / Futurama	Simpson / Futurama	Les Griffin	South Park	Delta State	Simpson	Futurama	Simpson	
ATF	Atomic...	Les Tofou	City	PGA (15:30)	Sports 30	FT Mag	Trouvailles et Trésors	Pensacola	Cinéma / L'AFFAIRE WALLRAFF (5)				Billard
HISTORIA	Artisans de notre Histoire	Tablo	Moi et...	Les Soeurs Mcleod	Les Condamnées	Témoins silencieux	Les Chemins de l'étrange	L'Empreinte du crime	Techno Marine	Agents doubles	Alias	...ressources humaines	...Bible
SERIES Z	Pottergeist	coaching	Acfas 2005	monde Vert	Jardins...	Bain de soleil	Le Cége...	Voyage...	Reiselust	Routes oubliées	La Ruee...		
E SAVOIR	Des livres...	voageur	Panorama	Panorama	National Aboriginal...	Access H.	eTalk Daily	Veronica Mars	CSI: Crime Scene...	ER (21:59)	Without a Trace	News	Late Show with... (23:35)
CBC	Canada Now	Access H.	eTalk Daily	Veronica Mars	CSI: Crime Scene...	ER (21:59)	Without a Trace	News	Film 101	Studio 2	King... Hill	Nightline	
CTV (Mont.)	News	News	News	News	News	News	News	News	News	News	News	News	News
GBL	News	News	News	News	News	News	News	News	News	News	News	News	News
TVQ	Shrinks	Twins	Superstructures	Studio 2	The Royal	Blue Collar TV	Quest: Investigating...	Business...	Charlie Rose				
ABC	Simpsons	ABC News	The Insider	Millionaire	My Wife...	NBA Basketball / Finale: Spurs - Pistons							
CBS	News	CBS News	The Cut	Will & Grace	The O.C.								
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel...	Friends	Seinfeld							
FOX	Malcolm...	That '70s...	BBC News	Find!	The Newshour	Business...							
PBS (33)	The Newshour	BBC News	Find!	The Newshour	Business...								
PBS (57)	BBC News	Business...	Find!	The Newshour	Business...								
CTV (Can.)	News	Daily Line	Jeopardy	American Justice	Street Legal	Daily Planet	Battle of the X-Planes	CBC News: The Hour	The National	Culture Shock...	L-Word (22:01)	CSI: Crime... (23:04)	Mostly True Stories
ASE	Confidential	IdeaCity	Street Legal	Daily Planet	Battle of the X-Planes	CBC News: The Hour	The National	Culture Shock...	L-Word (22:01)	CSI: Crime... (23:04)	Mostly True Stories	Haunting...	
BRAVO	Videos	IdeaCity	Street Legal	Daily Planet	Battle of the X-Planes	CBC News: The Hour	The National	Culture Shock...	L-Word (22:01)	CSI: Crime... (23:04)	Mostly True Stories	Haunting...	
DISCOVERY	How It's Made	Daily Planet	Battle of the X-Planes	CBC News: The Hour	The National	Culture Shock...	L-Word (22:01)	CSI: Crime... (23:04)	Mostly True Stories	Haunting...			
HISTORY	Disasters...	Master	JAG	CBC News: The Hour	The National	Culture Shock...	L-Word (22:01)	CSI: Crime... (23:04)	Mostly True Stories	Haunting...			
NEWSWORLD	BBC News	CBC News	Da Vinci's Inquest	In a Fix	Extra	Match.	Crash Test Mommy	NBA Finals	NBA Basketball / Finale: Spurs - Pistons	Reboot	Beasties	YTV's Hit List	Inu Yasha
SHOWCASE	Doc	House...	Extra	Match.	Crash Test Mommy	NBA Finals	NBA Basketball / Finale: Spurs - Pistons	Reboot	Beasties	YTV's Hit List	Inu Yasha	Dragon Ball	Ready...
LEARNING	Crash Sweep	House...	Extra	Match.	Crash Test Mommy	NBA Finals	NBA Basketball / Finale: Spurs - Pistons	Reboot	Beasties	YTV's Hit List	Inu Yasha	Dragon Ball	Ready...
LIFE	Dinner	House...	Extra	Match.	Crash Test Mommy	NBA Finals	NBA Basketball / Finale: Spurs - Pistons	Reboot	Beasties	YTV's Hit List	Inu Yasha	Dragon Ball	Ready...
TSN	2005 U.S. Open Golf	1re ronde (9:30)	Reboot	Beasties	YTV's Hit List	Inu Yasha	Dragon Ball	Ready...	My Family				
YTV	Spongebob	Being Ian	Endurance	Trading...	Reboot	Beasties	YTV's Hit List	Inu Yasha	Dragon Ball	Ready...	My Family		
CANAL X	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minut

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

## NOS CHOIX CE SOIR

Paul Cauchon



**COMMENT ÉPOUSER UN MILLIONNAIRE**  
Marilyn Monroe croit avoir trouvé la réponse dans ce film. Mais elle est accompagnée de deux autres stars de choix, Lauren Bacall et Betty Grable. Luxueuse distribution!  
Télé-Québec, 21h

**BONS BAISERS DE FRANCE**  
Les invités sont Mario Jean, Luc Jacquet, réalisateur de *La Marche de l'empereur*, Pierre Lapointe, Patrick Groulx et Louis-José Houde.  
Radio-Canada, 21h

**LE CHAT DANS LE SAC**  
Un film phare du cinéma des années 60, signé Gilles Groulx, une fiction inspirée du cinéma direct, qui jetait un regard sur la jeunesse d'alors et sur l'identité québécoise.  
Télé-Québec, 22h43

## CULTURE

MUSIQUE CLASSIQUE

## Carlo Maria Giulini: la mort d'un seigneur

CHRISTOPHE HUSS

Avec la mort du chef d'orchestre italien Carlo Maria Giulini, la musique classique perd son patriarche, dont l'autorité morale et musicale faisait l'unanimité. Giulini, comme Furtwängler, Karajan ou Walter, était de la race des seigneurs de la direction d'orchestre. Il s'était retiré des podiums à la fin de 1998 et s'est éteint paisiblement hier, âgé de 91 ans, à l'hôpital de Brescia, où un de ses fils est chirurgien.

Carlo Maria Giulini était un homme comme on n'imagine même pas qu'il put en exister dans un milieu davantage peuplé de carriéristes et de narcisses que d'humanistes, un être altruiste habité par une profonde spiritualité. Il était ainsi retourné, à la fin des années 80, à la *Messe en si* de Jean-Sébastien Bach, dont il pouvait diriger les phrases les plus complexes du bout des doigts, les mains presque jointes devant ses yeux clos. À la fin d'un trait difficile, il ouvrait les yeux, souriait, et ses lèvres dessinaient un rayonnant « merci ». Giulini avait transformé ces concerts en véritables communions; sur le dernier *Dona nobis pacem*, les voix s'étranglaient d'émotion. Il en allait de même dans d'autres œuvres sacrées comme la *Messe en mi bémol* de Schubert et, évidemment, le *Requiem* de Verdi, dans lequel il parvenait à unir théâtralité et religiosité.



Photo d'archives du chef Carlo Maria Giulini.

SOURCE EMI

té. Le moment le plus saisissant en était le *Libera me*, hanté par la peur et le doute de l'homme devant la mort. « Je ne dirige que des partitions et des compositeurs dont j'aime chaque note. Aimer veut dire pour moi "faire partie de ma vie", pas dans la tête mais dans le cœur ».

Artiste à l'Orchestre de l'Augusteo, Giulini avait joué sous la direction de grands chefs tels Bruno Walter, Willem Mengelberg, Wilhelm Furtwängler ou Richard Strauss avant de devenir chef à son tour. Il fut remarqué au milieu des années 50 à la Scala de Milan. Sa *Traviata* de Verdi avec Maria Callas dans une mise en scène de Visconti est une légende de l'histoire de l'opéra. C'est à cette époque que Walter Legge le remarqua et lui fit graver des disques pour EMI, à Londres, à la tête du Philharmonic Orchestra. En octobre et novembre 1959, il enregistre une version du *Don Giovanni* de Mozart

insurpassée 46 ans plus tard.

Il franchit l'Atlantique une première fois en devenant chef d'orchestre invité de l'Orchestre symphonique de Chicago, en 1969. En 1973, il prend la direction de son premier orchestre, le Symphonique de Vienne. Trois ans plus tard, il abandonne ses fonctions et signe avec la Deutsche Grammophon, éditeur de la majorité de ses disques. En 1978, il prend la direction de l'Orchestre philharmonique de Los Angeles, période heureuse où s'établit définitivement sa réputation de chef réfléchi et élégant, voire mystique.

Tout s'écroule en 1984 avec l'incident vasculaire cérébral qui frappe son épouse Marcella. Elle a la vie sauve mais ne parlera plus. Celui que la presse française appelle « saint Giulini » part de Los Angeles et ne quitte plus l'Europe afin d'être toujours proche de Milan. Qu'il soit à Amsterdam, Paris,

Berlin ou Vienne (le moins longtemps possible), il appelle Milan tous les jours. Certaines de ses interprétations portent les stigmates de cette souffrance.

Depuis le début des années 80, il avait totalement abandonné l'opéra et concentré son répertoire, ne dirigeant plus que les trois dernières symphonies de Bruckner, les grandes œuvres chorales, avec au premier chef le *Requiem* de Verdi, les symphonies de Beethoven et Brahms, trois des symphonies de Schubert, les dernières symphonies de Mozart et de Dvorák et quelques œuvres telle la suite de *L'Oiseau de feu* de Stravinski ou celle de *Ma mère l'oye* de Ravel.

Comme pour Bernard Haitink, qui reste le dernier « grand seigneur » en activité (Kurt Sanderling s'étant lui aussi retiré de la vie active), la musique taraudait Carlo Maria Giulini jusqu'au plus profond de son être: « La musique m'a fait souffrir dans ma chair et dans mon esprit, mais elle a aussi été une grande joie et je l'ai faite de tout mon cœur », disait-il au *Monde* en 2004 à l'occasion de son 90<sup>e</sup> anniversaire. Ceux qui le connaissaient musicalement pouvaient percevoir cette dualité, ce déchirement entre une énergie farouche et la quête de l'humanisme de la musique, une forme d'espoir et de rédemption spirituelle qui, dans les dernières années, prenait petit à petit le dessus.

Collaborateur du Devoir

TÉLÉVISION

## Daniel Gourd quittera la SRC à l'automne

PAUL CAUCHON

Changement majeur en vue à Radio-Canada, puisque le vice-président à la télévision française, Daniel Gourd, prendra sa retraite l'automne prochain.

Le président de Radio-Canada, Robert Rabinovitch, en a fait l'annonce hier, en qualifiant Daniel Gourd de « leader visionnaire et ardent défenseur du rôle de la télévision publique. L'impact qu'il a eu depuis sa promotion au poste de vice-président principal il y a près de trois ans est tout simplement spectaculaire. Il a redonné un sens et un élan à l'idée de la télévision publique et nous lui en sommes très reconnaissants ».

Daniel Gourd avait pris la succession de Michèle Fortin en novembre 2002, et il quittera donc l'entreprise après un mandat de trois ans, en novembre prochain. Cette annonce ne manquera pas d'alimenter la machine à rumeurs dans les prochains mois. Plusieurs se demanderont d'ailleurs si l'actuel directeur des programmes, Mario Clément, sera sur les rangs.

Radio-Canada mettra en place un processus de recrutement à l'interne et à l'externe, et Daniel Gourd a accepté de participer à ce processus. Il continuera à diriger la télévision française d'ici novembre, préparant la grille de 2005-06 ainsi que le budget de l'année prochaine de Radio-Canada.

Qualifiant cette décision de « déchirante », Daniel Gourd a ajouté hier,

par voie de communiqué, que « le temps était venu de laisser la place aux membres de [sa] famille qui œuvrent en radiodiffusion et qui ont vu leurs carrières freinées par [sa] présence à la tête de la télévision de Radio-Canada ». Le fils de Daniel Gourd, entre autres, représente certains artistes.

Daniel Gourd avait commencé sa carrière dans l'entreprise Radio-Nord de la famille Gourd, pour ensuite se joindre à la radio de Radio-Canada dans les années 70. Dans les années 80, il a été journaliste à la télévision de Radio-Canada, au Point pendant cinq ans, avant d'occuper différents postes administratifs, dont celui de directeur des programmes de 1999 à 2002.

Au début de 2003, Daniel Gourd avait lancé avec son équipe le repositionnement de la télévision de Radio-Canada, un exercice qui n'est pas terminé et qui soulève beaucoup de controverse. Si Radio-Canada a fait sensation et freiné la chute de l'écoute avec des séries audacieuses, ou avec le grand rendez-vous du dimanche soir, la télévision publique a beaucoup erré en matière d'information et d'affaires publiques depuis trois ans, et plusieurs estiment que son mandat culturel est devenu un mandat de divertissement superficiel.

Le Syndicat des communications de Radio-Canada a refusé hier de commenter le départ du grand patron de la boîte.

Le Devoir

EN BREF

## Deux millions pour C.R.A.Z.Y.

Le film *C.R.A.Z.Y.* de Jean-Marc Vallée vient de franchir le cap des deux millions de dollars en recettes aux guichets. Donnant la vedette à Michel Côté et Marc-André Grondin, ce film, une chronique familiale sur fond du Québec de la Révolution tranquille, a récolté sur sa route un grand succès critique et public. — *Le Devoir*

## Caravane du cinéma québécois

Du 19 septembre au 11 octobre, la Tournée du cinéma québécois prendra la route. À Victoriaville, Alma, Baie-Comeau, Sept-Îles, Rivière-du-Loup, La Pocatière, Sherbrooke, Moncton et Edmundston, les cinéphiles de plusieurs horizons recevront des artisans du septième art, des vedettes... et des films. Pour la troisième année consécutive, les Rendez-vous du cinéma québécois concocent ce menu roulant, mais c'est la toute première fois que le Nouveau-Brunswick constitue une étape de cette randonnée cinématographique. — *Le Devoir*

## Le gala Artis remplace le MétroStar

TVA a décidé de ne pas renouveler son entente avec l'entreprise Métro pour le gala MétroStar, mais le réseau présentera quand même au printemps prochain une grande fête de la télévision qui portera le nom de gala Artis. Les trophées décernés dans le cadre du MétroStar portaient d'ailleurs le nom d'Artis même si tout le monde avait l'habitude de les qualifier de « MétroStar ». Le futur gala Artis sera vraisemblablement très similaire au MétroStar, c'est-à-dire basé sur le vote du public pour rendre hommage aux artistes favoris de la population. — *Le Devoir*

## Brunchs annulés

À la suite de l'incendie du 9 juin dernier, qui a causé la perte totale de son pavillon des Loisirs, le Domaine Forget a fait part hier de l'annulation des 12 brunchs musicaux dominicaux prévus entre le 19 juin et le 4 septembre 2005. Tous les concerts, cours, événements spéciaux, etc., prévus à l'horaire du Festival international du Domaine Forget sont maintenant alors qu'une manifestation de soutien sera organisée lors de la Fête champêtre qui aura lieu le 17 juillet prochain. — *Le Devoir*

## Concert-bénéfice: rectificatif

Le concert-bénéfice pour le Festival Bach de Montréal, présenté hier dans nos colonnes, aura bien lieu ce jeudi soir, 16 juin, à la salle Redpath de l'université McGill et non le jeudi 23 juin comme nous l'indiquions par erreur. — *Le Devoir*

ART MULTIMÉDIA

## Champ libre dans le Quartier chinois

Plusieurs œuvres vidéo suspendues dans un temple

STÉPHANE BAILLARGEON

Un petit avertissement a été placé hier sur le site Internet de Champ libre: « L'événement Terre nomade aura lieu sous le soleil ou sous la pluie! » Et la courageuse décision de persister dans (et malgré) le lave-vaisselle de Dieu a été confirmée par la bouche du président lui-même, en entrevue, quelques heures avant le coup d'envoi officiel des bandes vidéo.

« On fait partie de l'environnement et on joue avec les contraintes du climat: ça fait même partie de la nature de Champ libre », explique François Cormier. Nous nous spécialisons dans la diffusion de l'art multimédia et de l'architecture et nous proposons des interventions architecturales et vidéo in situ. On ne va donc pas se laisser démonter par la pluie. »

Champ libre, fondé en 1992, a déjà produit plus de 30 activités artistiques in situ, dont la Manifestation internationale vidéo et art électronique: Montréal (MIVAEM). La plus récente édition s'est déroulée sur le site de l'incinérateur des Carrières, dans l'arrondissement de Rosemont-Petite-Patrie, en septembre 2004.

Cette fois et jusqu'au 19 juin, l'événement Terre nomade atterrit sur la place Sun Yat-Sen, au cœur du Quartier chinois de Montréal, à l'angle des rues Clark et de la Gauchetière. La place publique a été complètement restaurée et aménagée en 2002 par le

jeune collectif d'architectes montréalais Medium.

Les projections se retrouvent en fait dans le petit temple chinois aménagé sur la place. La programmation comprend notamment l'œuvre vidéo *Tokyo Maigo*, du cinéaste québécois Francis Leclerc. L'œuvre a été tournée au Japon lors de la création de la pièce de théâtre fleuve *Les 7 Branches de la rivière Ota*, dirigée par Robert Lepage. La vidéo est présentée comme « un voyage panoramique nocturne et futuriste de la capitale nipponne ».

On peut aussi voir *En mauvaise herbe*, du Montréalais d'origine japonaise Mitchell Akiyama, puis *Hong Kong Song*, de Robert Cahen, un pionnier de l'art vidéo en France. L'œuvre réalisée dans le cadre du projet artistique et scientifique français Urbasonic 88 propose des images électroniques où se mélangent la Chine ancienne et la contemporaine.

« La sélection est évidemment liée au thème, commente encore François Cormier. Nous avons sélectionné des œuvres en connexion avec l'iconographie orientale. »

Le public est invité à participer à une table ronde sur l'architecture et les nouveaux médias, toujours sur la place Sun Yat Sen, demain à 15h. L'architecte Patrick Evans et Mitchell Akiyama participeront aux débats qui se déplaceront dans un café voisin en cas de trop forte pluie...

Le Devoir

**Ombres**

Texte de Stéphanie Jasmin Une présentation de UBU compagnie de création

Mise en scène et réalisation vidéo Stéphanie Jasmin | Avec Annick Bergeron, Paul Savoie

Concepteurs Angelo Barsetti, Daniel Fortin, Denis Gougeon, Olivier Goulet, Stéphane Longpré

André Rioux, Claude Rodrigue, Nancy Tobin | Assistante m.e.s. Éloïse Normandeau

Du 1<sup>er</sup> au 18 juin 2005, du mardi au samedi, 20h | Espace Libre

espace LIBRE 1945 rue Fullum, Montréal www.espacelibre.qc.ca

UBU UBU compagnie de création

Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts

Desjardins SODEC Québec 22

Montreal capitale mondiale du livre 2005

CHRC 80

## SYMPOSIUM INTERNATIONAL D'ART IN SITU



FONDATION DEROUIN

16 JUILLET AU 5 SEPTEMBRE 2005 - VAL-DAVID  
www.fondationderouin.com

Daybi Samien, Northern Cree, Loco Locass

**Blues Blanc Rouge**

RÉCUPÉREZ-NOUS DES WALL-MARTS

Cabaret Music-Hall 2111, boul. St-Laurent 20 h 30 Entrée: 20 \$

Le grand spectacle annuel de

15 ANS DE DIVERSITÉ CULTURELLE

**PRÉSENCE AUTOCHTONE**

MONTREAL DU 13 AU 22 JUIN 2005

INFO FESTIVAL 514.571.4444 nativelynx.qc.ca

TERRES EN VUES LAND INSIGHTS

COMMISSION BILLETTS 514.790.1245 admission.com

Canada Montréal Québec

Présente:

ESSILOR www.essilor.ca

www.LesBouquinistes.org

**Les Bouquinistes**

Des livres du monde d'hier et d'aujourd'hui!

Montréal, Vieux-Port - 16 juin au 10 juillet

Québec, Terrasse Dufferin - 15 juillet au 7 août

Gatineau, Place de la Francophonie - 19 au 22 août

Ottawa, Le long du Canal Rideau - 26 au 29 août

Accès gratuit 11h à 23h

En collaboration avec: LE DEVOIR

Québec SODEC Canada Montréal capitale mondiale du livre 2005

Desjardins VAL DE QUÉBEC Gatineau

CHRC 80